DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIASABRA 20 MAART 1965 No. 5288.

Personal Tele Aruba:

"SI ACASO 20 MAART NAN DESEONAN NO TA CUMPLI, PERSONAL TELE ARUBA TA DUNA AVISO DI HUELGA"

ORANJESTAD, 20 maart.- Despues di deliberacionan entre directiva di Tele Aruba y e empleadonan malcontento di e stacion di television aki algun dia pasa a tranca, mr. H.C. Willemsen, abogado di e personal di Tele Aruba a entrega un carta na senjorita Madeleine de Rijke, managing director di N.V. Natec den cual un ultimatum ta worde duna. Den e carta e directiva di Tele Aruba ta worde duna e aviso di sea cu e ta cumpli cu deseonan di e personal, of dia bintidos di maart lo tin un huelga di un ora for di cincor y mei di atardi pa seis or y mei.

Ayera mainta senjorita De Rijke a hanja e siguiente carta for di e abogadonan Willemsen y Wix:

"Na nomber di e personal di Tele Aruba bao di bo direccion, mi kier pidi bo atencion pa lo siguiente. Awor cu e deliberacionnan entre abo, como representante di N.V. NATEC y afirmado (H.C. Willemsen red.) na nomber di personal di Tele Aruba, teni entre diezocho di februari y diezocho di maart 1965, segun a worde combent cu intermediacion y bao gia di intermediador di gobterno mr. Frank Hartong, no a yega na un resultado satisfactorio, mi kier informabo na nomber di personal menciona, cu e ta mantene su deseonan sin ningun cambio, manera cu el a worde informanabo dia binticuatro di februari y den un otro carta dia ocho di maart.

"En coneccion cu esaki mi por informabo na nomber di e personal cu promer of por ultimo dia binti di maart venidero pa diezun or di anochi, e deseonan di e personal manera cu nan a worde haci conoct nabo no a worde cumplt, e personal aki lo huelga ariba dia bintidos di maart for di cincor y mei di atardi pa seis or y mei di atardi.

E personal ta keda mantene su mes cu e derecho di otro accionnan despues di bintidos di maart.

Firmador ta haci uso di e libertad pa manda un copia di e carta aki pa ministro di asuntonan social, y tambe pa intermediador di gobierno na Aruba mr. F. Hartong".

Na nomber di personal di
Tele Aruba
Mr. H.C. Willemsen.

En coneccion cu loke ta menciona aki riba nos a worde informa cu e empleadonan di Tele Aruba a dicidi pa huelga solamente un ora pa motibo cu di un banda nan kier mustra claramente cu nan ta malcontento cu e situacion actual, pero di otro banda nan no kier causa danjo ni na e anunctadornan comercial y tampoco e televidentenan.

Apesar cu lo ta posibel pa cumpli cu varios deseonan di e personal, dos punto endudablemente ta factornan importante cu ta stroba un acuerdo. De Rijke pues masha cla a mustra cu bao ningun manera e lo permiti pa e pareha Gerda y Sonny Salas cu a hanja nan retiro na cuminsamento di e dificultadnan bolbe traha na e stacion. Manera conoci Sonny Salas y su esposa Gerda cinco siman pasa ora cu e dificultadnan a cuminsa cu un huelga na Tele Aruba, despues di un ultimatum di Salas, e pareha a hanja su retiro inmediato. En coneccion cu esaki parse cu varios biaha Madeleine de Rijke lo a bisa "Over my dead body". Esta unicamente asina e pareha lo por drenta e stacion na Spaans Lagoen atrobe. E di dos punto ta e cuestion di salarionan.

E salarionan cu Madeleine de Rijke kier paga e personal di Tele Aruba kendenan a haci cierto exihencianan a resulta di no ta bastante y satisfactorio pa e personal. Door di cual e personal a informa mr. Willemsen pa laga directiva di Tele Aruba esta Madeleine de Rijke sabi cu nan no ta di acuerdo pa cambia nan peticionan di salario haci anteriormente.

E cifranan aki bao ta duna un idea di e cuestion di salario.

	Salario actual	Pidi	Contra offerta directiva Tele Aruba
Filmeditor	240	350	265
Filmeditor audio & Film dept.	300	400	350
Technico assitente aprendiz	240	350	265
Audio, Video & Film department	240	400	265
Video & Audio (technico)	665	750	690
Technico	650	750	No contra offerta
Cameramnan & Chauffeur	175	275	No contra offerta
Typiste y locutora	275	300	300
Typiste	175	250	200
Locutor	300	400	No contra offerta
Technico part time	175	275	200
Locutor & Audio	300	450	350
Mantenedor di lugar limpi	75	100	No contra offerta

Entre tanto e directiva di Tele Aruba via di Madelaine De Rijke a laga sabi di no ta di acuerdo pa firma un contracto colectivo di trabao cu e personal. E directiva (Madelaine de Rijke) parse no kier duna liber e poder cu e tin pa duna e miembronan di personal retiro segun e leynan di trabao antiguo di Antillas.

Ta worde puntra den hopi circulonan na Aruba unda e propietario di e stacion, esun cu tin e contract cu gobierno pa exploita e televisionnan (personal?) di Antillas ta na e momento mes dia cu e dificultadnan a cuminsa na Aruba senjor Barteli a hisa bela bai for di Antillas, mientras cu entre tanto nos ta kere cu e ta informa di loke ta pasando na Aruba. Y si acaso e no tin intencion di haci nada anto cos ta mustra tristo pa Antillas.

Na Corsow tambe parse cu e dificultadnan ta ampliando. Segun ta ser bisá un telegram a ser mandá pa señor Bartell, den cual nan ta bisa cu nan no kier papia cu señorita De Rijke riba e varios deseonan. Hasta nan lo a exigi retiro di señorita de Rijke.

Pa parti di Tele-Curacao, nan no kier a duna comentario ayera mainta riba e caso aki.



Diahuebes ultimo gezaghebber O.S. Henriquez a hanja e oportunidad pa haci un vuelo den un di e Supersabresnan di e stunt team mericano cu a bishita Antillas. El a haci e vuelo di mas o menos binticinco minuut den e two seater cu piloto capitan Rusell Goodman. Aki nos ta mira e momento cu e avion a baha y gezaghebber ta kita su helm y masker di aire. Pa un relato completo lesa pag. 11.

Panaderianan den dificultad

ORANJESTAD, 20 mrt.- Pa falta di harinja blanco varios of mihor bisa majoria di e panaderianan na Aruba ta hanjando nan mes den dificultad pa cumpli cu e pedida di nan clientenan. E falta di harinja blanco aki ta e resultado di e huelga cual tabatin den e haafnan di Estados Unidos poco tempo pasa. Na e momento aki como cu ainda e bapornan no por trece tur pedidanan cu a worde haci hopi tempo caba e harinja blanco cu tabatin ta cabando. Segun informacion e mes un situacion aki ta reinando na Corsow caminda algun donjonan di panderia di Aruba a trata di hanja harinja blanco.

E situacion ta asina crttico cu na e momento ya por ehemplo Bright Bakery di senjor Harry Bareno di Piedra Plat tin di traha na medio di su capacidad. Door di esaki e cliebtenan di e panaderia aki por ehemplo lo bai hanja unicamente mitar di loke en custumbra nan ta hanja. Tambe otro panadertanan ta den mes un situacion pero te ainda no a tuma medida. Ta worde spera cu na fin di e luna aki lo bin un carcamento grandi di harinja na Aruba, pero ta worde temi cu promer cu esey algun panaderia lo mester a stop di traha pa falta di harinja blanco.

Firmamento di contract entre ACH cu UTH

PALM BEACH, 20 maart.- Na Aruba Caribbean Hotel Casino a tuma lugar awe mainta pa mas o menos diez'or e firmamento di e contract colectivo di trabao entre Aruba Caribbean Hotel

(SIGUI LESA PAG. 16.)

Camara di Comercio a reacciona riba articulo di La Prensa

Nos a ricibi e siguiente carta di Camara di Comercio tocante di nos articulo pa soluciona e problema di venta di linen procedente di China Comunista.

E carta ta bisa lo siguiente:

Señores,

Camara lo quier referi na boso articulo di dia luna 8 di e luna aqui tocante di e venta di linen China Comunista cu turistanan Mericano pa comerciantenan di Corsow.

E plan cu a ser propone pa bo den e articulo, esta cu Camara pone borchinan riba tur e waafnan, riba cual e nombernan di pacusnan ta aparece, caminda lo ta mihor pa turistanan Americano no cumpra, Camara mes a pensa ariba basta tempu. Durante di un investigacion a bini na cla cu basa riba motibunan juridico, esaqui no por ta posibel, ya cu e firmanan envolvi lo por a queja Camara pa via di e dañonan suffri. Si bo tini un otro opinion anto nos ta conseja bo di publica e nomber di e pacusnan envolvi den bo corant.

Cu sentimientonan di aprecio,
Camara di Comercio y Industria.

Nos mester bisa cu nos ta altamente desepciona cu e carta di Camara di Comercio y Industria, ya cu nos ta di opinion cu nos Camara cu ta consisti di comerciantenan intiligente, y ta lastima cu nan por scribi semejante ridiculez.

No por tin nada strafbaar si Camara pone borchinan grandi cu ta bisa:

"E siguiente pacusnan aqui ta bende linen procedente di China Comunista y pa evita dificultad pa boso na yegada na Merca, nos ta conseja boso di no cumpra e linen aqui".

Ningun hende no por reclama Camara di Comercio nada, ya cu tur loque nan a haci ta mustra riba un hecho. Ningun comerciante no por reclama nada. E unico cos cu mester ta poco "guts" di parti di Camara di Comercio. "Guts" cu aparentemente nan no tini, y awor nan quier sugeri pa La Prensa saca e castañanan for di candela pa nan.

No tini ningun motibu pa nos publica nomber di e pacusnan, ya cu nos courant cu ta sali na Papiamentu, no ta ser lesa pa turistanan Americano, cu ta esnan cu mester sabi ta cua pacus ta bende linen di China Comunista.

Pero si e diario aqui ta dispuesto di duna na e comerciantenan cu ta bende linen di China Comunista tres luna di tempu pa nan deshaci di nan stock, despues di e temporada aqui nos lo publica nomber di e pacusnan cu te ainda ta bende linen di China Comunista, y nos ta spera cu esaki lo ta motibu pa yiunan di nos pueblo di boycot e pacusnan, ya cu nan ta contribuyendo na hiba nos isla atras.

Si Camara no tini e brio y courage di regla nan mes asuntu, anto nos ta dispuesto di haci esaqui, ya cu nos ta convenci cu di e manera aqui ta caba e venta pa semper.

Broertje Janga lo ser rehabilita

Durante di e ultimo dianan tabata tini masha hopi rumor ta circula tocante di dificultadnan cu tabata existi na Bonaire. Manera semper ora tini rumornan, esaquinan ta ser altamente exagera y explota pa parti di oposicion.

Verdad ta cu entre e lidernan di Partido Democratico Bonairiano tabata tini cierto diferencia di opinion. Siendo Partido Democratico un partido cu no ta un persona so ta dicidi, sino mas bien un grupo di hende, ta normal cu algun biaha e hendenan aqui no ta completamente di acuerdo cu otro. Esaqui ta loque a pasa na Bonaire, pero nos por informa awor cu tur e problemanan a ser soluciona na satisfaccion di unu y tur.

Su Excelencia Ministro President Jonckheer y Ministro Kroon a biaha pa Bonaire pa contribui den soluciona e problemanan y awe nos por informa cu e mision di nan tabata un exito completo.

Durante di un reunion publico



Toon Abraham

cu lo ser tene dia 27 di e luna aqui na Rincon, ex-diputado - Broertje Janga cu a resulta di ta inocente lo ser rehabilita pa Partido Democratico. Ya a ser ofrece ne e oportunidad di acepta su puestonan back y e desicion ta completamente den su man si e quier regresa.

Na e reunion di dia 27 di Maart na Rincon, lo asisti tambe varios orador di Partido Democratico di Corsow, e.o. Ministro President Jonckheer, Ministro C.D. Kroon y Presidente di Staten J.A.O. Bikker.

E miembro di Staten y Eilandsraad, Sr. Antonio Abraham lo no renuncia. Sr. Abraham cu ta haciendo un magnifico trabau den Staten pa Bonaire lo continua den e puesto aqui mes cos cu tambe den su puesto como lider di fraccion den Eilandsraad di Bonaire.

Grupo di exiliadonan a repiti nan denuncia

Caracas--UPI--E grupo di exiliadonan portugues den e capital venezolano aki yamá "Movimiento Democratico di Liberacion di Portugal y Colonianan", presidí pa Elmano Varela, a ripití nan denuncia di qu nan compatriota rebelde general Humberto Delgadi qu a ser tirá mata luna pasá pa polisnan politica portugues (PIDE,)ora qu polisnan di Spaña a entregele den e ciudad fronteriza spaño Badajoz.

E movimiento, contestando e declaracion qu ta atribuí na un portavoz oficial na Lisboa, nengando di tin conocimiento di e hecho aki, a indicá qu e funcionario a wordu liquidá pasobra e tabatin mucho poder.

E exiliadonan a splica qu Delgado tabata biaha qu documentonan argelino bao di un supuesto nomber y por lo tano Portugal a bisa qu ningun hende qu yama Delgado a ser matá.

Den un conferencia di prensa qu a ser teñe pa miembornan di e comision di relacionnan exterior di Congreso Venezolano, e refugiadonan a manifestá qu nan ta hasie esfuersonan pa haña sa kiko a pasa na Madrid, serca e embahada di Brasil aya, en vista tambe di e presunto detencion di Delgado, den compania di su secretario brasileño, Arajaryr Campos, y cuater of cincu otro portogues miembronan di e Movimeinto di Liberacion, dia 14 di februari na Badajoz.

Ora qu nan a anuncia rumornan di e detencionnan aki, autoridadnan spanjo di nan parti a bisa di no tin idea di e paradero di Delgado.

E exiliadonan ta kere qu ne mesun tempu otro portuguesnan entre cual señora De Campos, a ser hibá di Badajoz pa Madrid.

Comercio cu articulonan di Hong Kong

INFORME DI E DELEGACION DI COMERCIO QU A BAI MERCA

WILLEMSTAD -- Ayera nochi den auditorio di Kamer van Koophandel, e delegacion di Corsow, qu ta consisti di señores R.A.C. Henriquez, y A.J. Jesurun, quende a bai representa e organismo nan di comercio e industria local na New York y na Washington, a presentá nan informe pa directiva di Vereniging y Kamer, y tambe pa mas o menos cuarenta interesado entre cual tabatin representantenan di prensa local, diputado Newton, consul Ryder Forbes di Merca y oficialnan di oficina di turismo di Corsow.

Señor Richard Henriquez a informa promer den e reunion di directiva e varios puntonan qu a worde trata y den e reunion general, señor Jesurun a informa qu promer qu nan a bai Merca, nan tabatin contacto cu gobierno Central e insular y di e manera aki sigurá asistencia di e oficina di Howard Chase na New York pa yuda nan den nan presentacion dilanti di e autoridadnan mericano.

Diarason dia 17 oficina di Howard Chase na New York a tene un lunch na cual tabatin 34 persona, den nan representante di e compañianan di bapor mas conoci qu ta viaha regularmente cu turista pa nos isla.

Den un discurso señor van der Hoeven a menciona plannan di desarrollo di turismo, pero den e sesion di pregunta, e representantenan di United States Line, señor R.W. O' Donnell, gerente di departamento di Cruises di e compania menciona, a puntra kiko autoridadnan y organismonan comercial ta hasi pa solucioná e problema di mercancianan qu ta worde detene for di turistanan, entre otro mercancianan qu ta produci divisas pa China Comunista.

Señor Jesurun a informa señor O' Donnell qu e cos aki tin atencion di tur e partinan interesá y qu pa e motibu ei tin e momento ei tin un delegacion di Corsow na New York pa papia cu oficialnan di aduana y Foreign Assets Control y tambe di State Departament.

Hopi di e gerentenan ta preocupa cu e situacion aki y señor [illegible]rry Newman di Howard Chase [illegible] a declara cu enfasis qu e [illegible]oblema ta qu tin hopi di e [illegible]use-directornan qu ta informa turistanan qu no tin ningun [illegible]to di dificultad si no cumpra [illegible]rcancia ei.

[illegible]

[illegible] Departamento di Aduana, Foreign Assets Control, hefe di [illegible]ionnan qu ta controla tur e [illegible]istanan y durante e ora qu a [illegible]nscurri, e punto principal qu a [illegible] na ela tabata qu nan no ta [illegible]usa bao di ningun circunstancia permiti ningun mercancia qu tin un permiel di Foreign Assets Control (esaki nunca casi bo por hañele) drenta Merca y qu na e momento qu e aduanero descubri esaki, e mercancia ta worde detene y e ciudadano por debolbe back caminda el a cumprele pa asina haña si divisanan qu el a paga pe.

Comoquiera qu e delegacion a presenta nan caso di un manera sincero di e deseo di coopera cu autoridadnan, señor Harold G. Gregg a invita nan bai Washington pa e papia cu departamento di Foreign Assets Control riba posible recomendacionnan pa busca solucion den e materia aki.

Na Washington, e entrevista a tuma lugar cu cuater representante atrobe unu di departamento di Estado y tres di departamento di Treasury. Durante e entrevista, caminda e delegacion a mustra riba e inhusto posicion di competencia qu Virgin Islands tin contra Corsow, pasobra nan si por bende e mes tipo mercancia na Merca, tambe señor - Sommerfield, abogado principal di e departamento aki a bisa qu Merca tin un arreglo cu gobierno di Hong Kong, caminda gobierno ta extende un certificado di origen (no un certificado di Camara di Comercio) y caminda e gobierno ta compromete su mes pa check, supervisá produccion, venta y tur accion economica pa mira qu e cos aki no ta di origen di China comunista y di e manera aki pa e bai Merca directamente.

Comoquiera qu Virgin Islands ta parti di Merca, nan ta gosa di e previlegio aki.

Señor Sommerfield a splica qu medida aki ta wordu usá principalmente como un defensa economico di Merca contra China comunista, y ta pesei nan kier evita tur canal qu por produci divisas cu China Comunista ta usa pa haña dollar y di e manera aki financia accionnan subversiva rond mundu.

Durante e periodo pa hasi pregunta tabatin hopi pensamentu riba e posision dificil qu Antillas ta tuma ya qu sin duda esaki ta afecta nos posicion di "vrije handel" loque ta un di e basenan riba cual nos comercio semper a demostrá nan actividad y locual a hasi Corsow awe un di e shopping centernan mas importante den Caribe.

Na final di e reunion, directiva di e dos organismonan a splica qu nan lo tuma tur paso necesario pa busca moda di haña promer un solucion transitorio y na segundo lugar permanente y pa e motibu ei prontamente lo nan busca contacto cu minister di Asuntonan Economico pa deliberá riba e cos aki y nan ta spera tambe qu cooperacion di comerciantenan qu ta activo den e sector aki, lo yuda sostene un bon relacion cu e companianan di bapor, ya qu nos sa qu e ley mericano no ta permiti entrada cu mrcancianan di origen chino comunista of origen dudoso.

PADVINDERNAN TA COLECTA PA "BON BISINJA"

WILLEMSTAD -- Mañan merdia pa colabora cu e accion di "Bon Bisinja", di Curacao Lions Club, lo tin un coleccion di cas pa cas qu lo ser realisa pa padvindernan. E coleccion aki lo tuma lugar den e barrionan:

Julianadorp;
Rio Canario/Biesheuvel
Mahaai
Van Engelen
Damacor
Cas Cora Jong Bloed y lo dura di tres te cinc'or di atardi.

Organisadornan di e accion aki ta hasi un yamamentu pa duna algu di manera qu asina por yuda hendenan qu tin necesidad, E organisadornan kier a mustra habitantenan di e barrio aki riba e hecho qu e coleccion ta tuma lugar oranan qu talbes nan ta sosegando y qu si ta posibel nan laga nan aportacion serca criá of yiunan, pa asina e accion tuma lugar mas facil posibel.



Presidente Johnson aki ta tira un pen pa periodistanan despues di a firma un ley di ayuda pa e region di Appalachia na Merca dia 9 di Maart na Washington. E ley ta autorisá un ayudo di 1,100 milion dollar na ayudo federal na areanan manera Alabama, Georgia, Kentucky, Tennessee y Virginia

Cambio di misa ta pa no laga e catoliconan ketu

Ciudad del Vaticano--UPI--Papa Paulo VI a bisa qu e cambio den sacrificio di misa tabatin e fin pa "sagudí e ketu qu e hendenan ta den misa" y previní e catoliconan italiano qu nunca nan no por bolbe bira "trankil y devoto y floho manera antes".

Papiando na varios mil fielnan den su reunion general semanal, e Pontifice a duna un imagen franco y humorística di e reaccion di e persona catolico pa qu santo di sacrificio di misa qu ya ta tumando,lugar aki na Corsow tambe.

Italia, segun e Papa, tabata un di e último paisnan qu a pone e cambio na vigor qu a sustituí latin pa idiomanan moderno segun decreto di Concilio Ecumenico.

Su santidad a manifestá qu e reaccionnan qu a yega na e tabata variá di entusiasmo y "un sorto di adoracion santu" y "cierto confusion y par lo tantu nan tabata sinti nan mes hopi incomodo (e hendenan".)

E observadornan ta revelá, asina e santu Tata a bisa soniendo--qu antes un hende lo por ta trankil; tur hende ta resa manera e tabata kier ; tur hende tabata sá kiko ta bini awor - y kiko no; kiko mester hasi awor y kiko no; pero awor tur cos ta nobo, sorpresa, cambio.

"Hasta e bel qu nan tabata ring ora di Sanctus a wordu eliminá. Y despues di e oracionnan ey bo no sa unda bo ta y unda bo a keda, y misa ta termina masha brutu mes cu bendicion; cu henter misa respondiendo pastor su bisamentu di "misa a caba bai den paz", "gracia na Dios". Pues den un palabra no tin paz y nan ta comprondé otro menos qu antes".

Papa a bisa qu lo ta facil pa criticá e reaccion aki, pero qu e no kier hasiele pasobra lo ta un obligacion p'e pa mustra " qu e hendenan no ta comprondé significacion di e santo sacrificio y ta duna un idea, qu nan no tin berdadero devosion y di compresion di e significacion y e balor di e santa misa, agregando, qu e hendenan no ta hasi ningun esfuerso personal pa comprendé y hasi e actonan religioso mas sagrado, na cual nos ta invitá, of en realidad obligá, na asociá nos mes".

Ela declará qu e tabata kier a ripiti loke tur e bon pastornan ta bisando e ultimo dianan aki; Qu "ta inevitabel qu lo tin confusion of molestia na cuminsamentu di tal cambio (esey ta den tur cos nobo, pero qu un tiki splicacion, preparacion y asistencia pronto tur e criticanan ey lo muri y duna mehor comprension y e gusto di e ley nobo."

Ela manifestá qu e di tres punto ta esaki; "Boso no mester kere qu despues di algun tempu nos lo ta trankil y devoto y floho manera antes; no, e orden nobo mester ta diferente y mester previni y agitá trankilidad di e fielnan qu ta bai misa, Awor bo mester participa.. antes un hende por a pensa riba otro cos y kizas papia. Awor esey no ta y no por pasa; bo mestér scucha of resa.

De Gaulle lo gana sigur den eleccion

Paris -- UPI -- Partidarionan di presidente Charles de Gaulle ta sigur di lo gana cu un mayoria di e asientonan den e Consejo di e capital aki ora qu diadomingo awor nan tene e segunda parti di e eleccionnan municipal den henter Francia.

Di otro banda, den e puerto Marseille, e segundo ciudad di importancia den e pais, e candidato presidencial socialista Gaston Deferre lo ta flaqueá pa degaullistanan y comunistanan den e eleccionnan aya, y su situacion ta tal, cu e ta corre riesgo di perde su puesto como alcalde aya.

Si Deferre perde su puesto di alcalde den e eleccionnan kizas, el lo hanja su mes obliga na retirá su mes como candidato presidencial pa e eleccionnan di december di e aña aki.

Diadomingo ultimo, 59 organizacion a presentá candidaturanan, pero pa e eleccionnan complementario di diadomingo awor, solamente a keda 38, pasobra nan lo no alcansa 10 por ciento di e voto popular den e prome eleccionnan pasobra nan lo dicidi na retirá nan mes voluntariamente.

Na Paris, e batalla lo ta planteá entre e degaullistanan y un "estilo nobo di Frente Popular", na cual e comunistanan y socialistanan ta aliá.

E retirada na ultimo momento di un partido centrista na un distrito electoral parse a favorecé Union Degaullista pa e republica nobo.

Den e Consejo qu lo stop di ehercé su mandato na Paris no tabatin mayoria en absoluto di ningun partido. E comunistanan tabatin e grupo mas nutrido di asientonan pero e alcalde saliente ta un conservador independiente; Jean Legaret.

Na Marseille, e situacion parse ta na rand di un caos.

E Degaullistanan solamente a alcansá e tercer puesto den e eleccionnan di diadomingo ultimo ora qu nan obtené 18 por ciento di e votacion.

Nan ta kere qu nan lo bai retirá nan mes pa e eleccionnan di diadomingo awor, a fin di sigurá e eleccion di Deferre y di tal manera evitá e triunfo posibel di e comunistanan.

Pero na fin nan a dicidí na concurrí ne eleccionnan den shete di e ocho distritonan di e ciudad.

PARLAMENTARIONAN INGLES TA TRAHA MANERA SARDINCHI

LONDRES - (NEA) - Den vista di mundu, Westminster Palace, cu su oloshi Big Ben y su torrenan puntico, ta simbolo di e mahestuosidad Britanica, na mesun tempu qu e ta e punto di reunion di "mama di parlamentonan".

Pero pa e 600 miembronan di Parlamento qu ta traha den e construccion Gothico aki, bida ta tur cos menos mahestuoso. Tin muchu hende den Westminster, mal calefaccion, e ta crea un impresion depresionante y down. E facilidadnan pa gasta un koffie ta abominabel y no tin espacio pa oficina.

E 535 senador y congresistanan di Merca ta traha nan trabao den cuater edificio completo di oficina na Capitol Hill mientras qu un di quinto -- un proyecto multimilion, e tercer pa congreso -- a ser inaugura recientemente na inauguracion di e di 89 sesion di Congreso.

Solamente un miembro di Parlamento den cada tres tin un escritorio di dje mes; resto no tin nada otro sino un cashi cu slot o sea un locker. Hasta esun tercer aki ta hañele pertá cu e poco espacio. "Mi secretaria practicamente mester sinta riba mi rudía cada bes qu mi dictele un carta pa scirbi", asina un miembro tabata queha recientemente.

***

No tur politico lo keda malcontentu cu e situacion aki, pero si ta einan e lista di quehonan a caba, allah, pero e ta mas largu ainda.
Solamente nuebe kamber a ser reserva den bodega di e edificio pa e 600 parlamentarionan entrevistá nan mes cu nan votadornan, y esaki tabatin como resultado qu mayoria di e parlamentarionan aki mester entre tené nan huespednan riba un banki duru den lobby.

"Di e manera aki bo tin mes tantu privacy, compará qu riba un dia di bishita den un prison caminda nan a tuma e medidanan di seguridad di mas estricto qu tin", asina e parlamentario qu tin qu pone su secretaria riba su rudía a declara.

Awor qu nan a caba di vota pa un aumento di salario di 4200 dollar pa nan mes, poniendo nan sueldo riba 9100 pa aña, e parlamentarionan tin intencion di hasi algu pa remedia e condicionnan bao di cual nan tin qu hasi nan trabao.

Como un proyecto a largo plazo, nan tin intencion di construi un parti acerca na Wesminster Palace, y qu probablemente lo tin coneccion cu e subway di Londres. E gracia aki lo costa 27 milion dollar.

Mientras tantu, Tom Dalyell, un parlamentario di Partido Laborista, a hasi e descubrimiento sorprendente di qu no ta tur kamber den Westminster Palace ta ocupá.
Algun di nan ta salanan di detencion, un precaucion qu ta data for di 1605, tempu qu Guy Fawkes a trata di explota e edificio Parlamentaria cu 36 barí di explosivo.

***

Otronan ta yen di neshi di arraña y probablemente nan a lubida mes qu nan ta existi.
Solamente 110 paso for di caminda e parlamentarionan ta reuni, Dalyell a haña tres kamber den cual e unico mueblesnan tabata un sapatu bieeuw y un corant geel cu fecha di promer di Mei, 1953.
Na tur, 140 kamber por ser poné den uso inmediatamente si nan barri saca e neshinan di arraña y mata e ocupantenan di e neshinan aki, qu tin tur tempu di tempu pa nan biba tranquil comoquiera qu ningun hende a hinka den nan cabes pa laga limpia e kambernan aki.



WESTMINSTER: Yen di historia e ineficiencia.

Durante un gira di inspeccion qu el a hasi onverwacht, Dalyell a haña un sala di parade di 690 piá cuadrá, y den henter e espacio aki, tabatin solamente un persona qu na momento qu Dalyell a yega, tabata press su carson.

Den otro hoekienan di e palacio, el a haña 24 lugar di come separá -- algun di nan cu stovenan antiguo pa traha thee --, un taller di carpinteria y un lugar di smid. Ningun sabi pakiko e tallernan aki mester ta den e edificio aki.

Hopi di e espacio den e palacio ta ocupa pa elementonan qu tin un funcion meramente tradicional.
E Lord Canciller por ehemplo tin 29 kamber na su disposicion. E clerk di parlamento tin un suite qu por bien competi cu esun di promer minister y lo sali victorioso tambe den e comparacion aki.
Hasta e sergeant at arms tin 17 cuarto na su disposicion.

Rab Butler, te recientemente e secretario di relacionnan exterior y awor un di e lidernan e Conservadornan den oposicion, ta traha den un kamber banda di un lift.

Dalyell tin un solucion rapido pa e problema y escasez di espacio den Westminster Palace: corre cu tur hende menos e parlamentarionan eligi pa ta den Parlamento for di e edificio.



E participantenan durante un marcha pa fabor di igualdad di voto pa hendenan na color na estado di Alabama, aki ta hinka rudia resando despues qu e procesion a ser di stop pa polisnan pafor di Selma. Nan kier a cana 50 milla leeuw, te na capital di estado di Alabama, Montgomery.



GANA PLACA

GRAN CONCURSO
DIARAZON 24 DI MAART



PREMIOS

1 - fls 30

2 - fls 20

y

diez (10) SORPRESAS

Cada cartoon falta un frase bunita di su sponsor. Inventa un frase bunita y cortico pa cada cartoon y entrega bo trabau completo mas pronto posibel na

ARUBAANSE COURANT

Boerhavenstr. 12 O'Stad.

E diez dos (12) personanan cu entrega e frasenan mas bunita y apropiado ta gana placa.

Bo nomber y adres.



WARIWURI Y PAI RUMSHOP

Caminda amigoenan ta reuni

Emanstraat 84

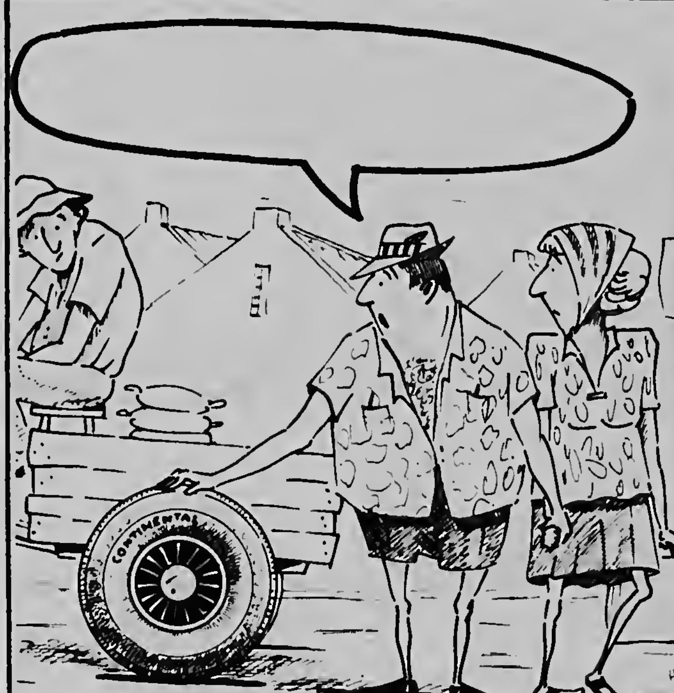


(Rey ki dia Chon no. 2 ta habri)

CHON NO. 2

Tur sorto di cos dushi, y algo nobo "soft icecream"

Sabaneta, dilanti kliniek di Dr. Dennert.



Enjoy quieter motoring by driving on

Continental

Tires

E & G MARTIJN (ARUBA)

Havenstraat 10-12



BOTICA DEL PUEBLO

est. 1935

Nassaustraat 22



ARUBA BANK N.V.

The oldest and friendliest bank on the island

Oranjestad San Nicolaas



CHI KOE CHA COFEE SHOP

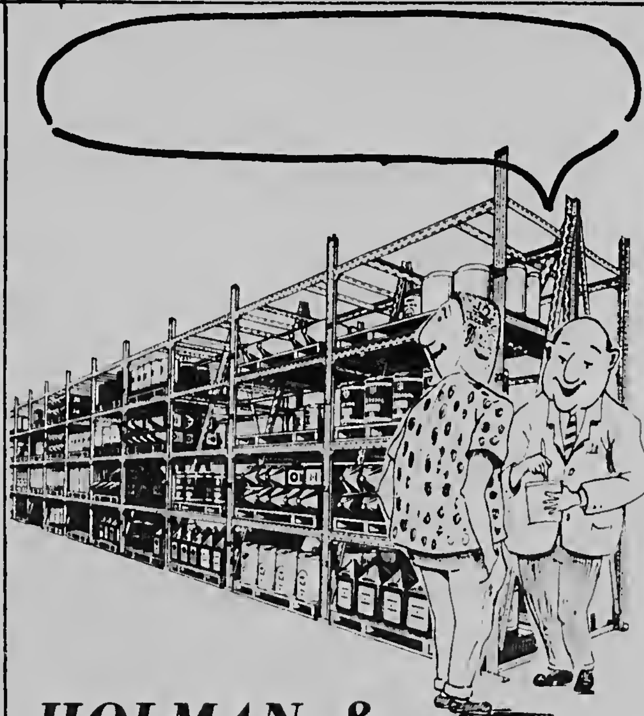
For the best coffee in town

Nassaustraat 25



MAI STORE

Pa licores di tur sorto
na prijs razonable
Emanstraat 86.



HOLMAN &
VAN EERDEN

agents for DEXION SLOTTED ANGLE

Guyabastraat 20



BATA SHOESTORE

Pa zapatoe bon y barata

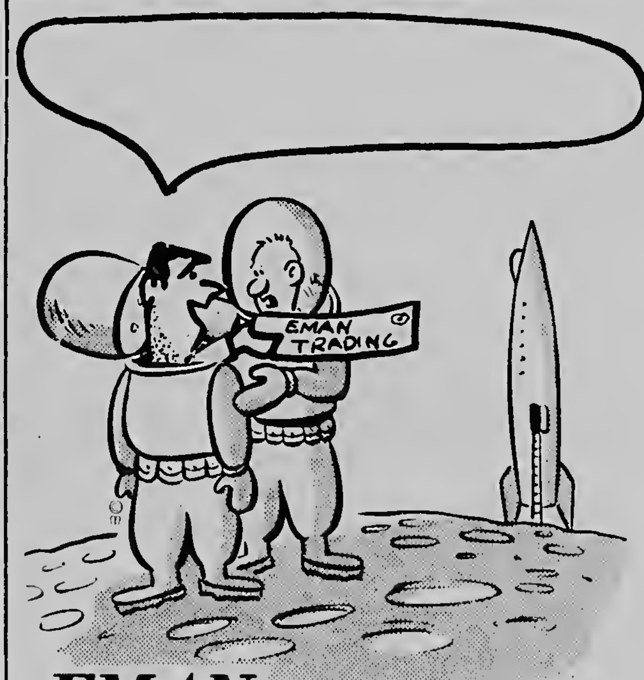
Nassaustraat 76



LA ESPERANZA
SUPERMERCADOS

E promer y unico cadena di supermercados di Antillas Neerlandesas
"Calidad y economia pa servicio di pueblo"

Aruba *Curacao*



EMAN
TRADING CO. INC.

Travel bureau
Agents for GRACE LINE

Nassaustraat 41



G.de Veer & Sons

Agents for COVENTRY, liquid latex wall paint

Nassaustraat 37



KUSTERS
TRADING CO

Agents for famous HERMES typewriters

Nassaustraat 8



ARUBAANSE
COURANT

E courant mas
popular di Aruba



PIET'S SODA
FOUNTAIN

Prueba nos delicioso TU TONE DOUBLE CONE

De La Salle straat 1

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

Dokteman na warda

ORANJESTAD/NOORD 20-21 mrt. Dr. C v/d Biji
SAN NICOLAS-STA. CRUZ-SAVANETA 20-21 mrt.: DR. C.E. ZAANDAM.

CINE

DE VEER: 8.30 "THE WHOLE WORLD LOVES TOM JONES" 18 j.
RIALTO: 8.00 "THE THREE PIRATES" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "THE PRIZE" 18 j.

Diadomingo

DE VEER: 10.15 a.n. "DIVERSION EN ACAPULCO" all ages; 8.30 THE WORLD WHOLE WORLD LOVES TOM JONES" 18 j.
RIALTO: 5.30 p.m. "EL 7 MACHOS" all; 8.00 "THE THREE PIRATES" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 "BYE BYE BIRDIE" all; 8.00 "THE MANIAC" 18 j.
AURORA: 6.00 "BLACKJACK KETCHUM DESPERADO" all; 8.00 "THE GREAT ESCAPE" 18 j.
SAVANETA: 6.45 "JUNGLE JIM IN THE FORBIDDEN LAND" all; 8.15 "LA BELLA LOLA" 18 j.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bay awe pa sr. Aniceto Tromp, motibu cu awe e ta cumpli anja.
di su esposa Filomena, jiunan Mina y Raymond. Di su tata y mama, rumannan, suegro y suegra, y di demas famia Henriquez y Tromp.

Awe ta cumpli un anja mas di bida Srta. Irena Helder. Felicitacion ta bini di su mama Victoria, tata Gervasio, rumannan Greta, Paulo, Susita, Swinda, Lourdes, Roberto, Frida, welo Isaac Yrausquin, tabata y omonan, primo y primanan, di su subrinonan Orlando, Marcelino, Shulinda, cunja Betty Helder y di Francisca Ras, tambe di su amigo y amiganan, y muy especialmente di demas famia Irausquin, Koolman, Helder, Cabenda, Kelkboom y Bislick.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

Radio Victoria

A.M.
6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Música
6.15 E Bijbel Habrí
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Música Favorito
8.15 Melodias Del Alma
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Música Di Banda
9.00 Canta Leo
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Música Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Songs That Thouch The Heart
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Música Di Banda
4.00 Camina De Victoria
4.15 Noticias
4.30 All Aboard For Adventure
4.45 E Ora Aventuroso
5.00 Hobentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Windows On Holland
6.30 World News
6.45 Issues In The News
7.15 Off The Record
7.30 Showers Of Blessing
7.45 Look Up And Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo

A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 Bringing Christ to the Nations
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Música
10.00 Gracia Y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Música Sagrada

P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias Di Merdia
1.00 Iglesia Di Aire
1.45 Bo Probrama
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Temple Time
4.30 Hour Of Decision
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Evening Melodies
8.30 Songs In The Night
9.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Música Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 A.V.D.
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

Diadomingo

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Club Infantil
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co. Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Arubanonan cu ta bai Guatemala

(Di Nos Redactor Deportivo)
Bao direccion di e president di AVB John Merryweather lo sali for di Antiya ariba dia 25 di maart un delegacion Antiyano di futbol pa tuma parti na e segundo campeonato Norte CentroAmericano y Del Caribe di futbol cu lo worde hunga na Guatemala for di dia 28 di maart.
Ademas di Merryweather lo bai e siguiente Arubanonan como hungador: Pupy Diaz, Edwin Dirksz, Juancho Pablo, Daniel Pablo, Fenchi Dubero, Jimmy Richardson, Benny Brete y Candi Wernet.
E delegacion lo bolbe Antiyas dia 12 di april.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Studietoelagen en vergoedingen van reiskosten

Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

Vanwege het Land worden studietoelagen toegekend en/of vergoedingen van reiskosten verleend voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, culturele studie, studie aan Sociale Academies en Zeevaartscholen, voor M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:
a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering: vereisten: Einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, U.T.S., voor de N.O. akten tenminste M.U.L.O. - A;
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Het verzoekschrift voor het aanvragen van een studietoelage dient te worden gesteld op formulieren welke zijn te verkrijgen

op Curacao: op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2;
op Aruba: ten kantore van de Adjunct-inspecteur van het Onderwijs, J. Irausquinplein;
op Bonaire: ten kantore van de Gezaghebber;
op St. Maarten: ten kantore van de Gezaghebber;
op Saba en Sint Eustatius: ten kantore van de Administrateur.

Verzoekschriften dienen VOOR 1 APRIL A.S. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de volgende gegevens:
a. de geboortedatum en -plaats van de gegadigde;
b. de geboortedatum en -plaats van de ouders van de gegadigde;
c. de onderwijsinrichting (en) welke de gegadigde heeft bezocht;
d. de studierichting op opleiding welke de gegadigde wenst te volgen;
e. het belastbaar inkomen per jaar van de aanvrager;
f. het aantal wettige, gewettigde, stief- en pleegkinderen beneden achttien jaar, ten laste van de aanvrager zijnde;

en vergezeld zijn van de volgende bescheiden:
1. een uittreksel uit de geboorteakte van de gegadigde of bij gebreke daarvan een akte van bekendheid ter vervanging van de geboorteakte;
2. een verklaring van het hoofd van het bevolkingsregister van het eiland waar de gegadigde zijn woonplaats heeft, waaruit blijkt dat zijn ouders woonplaats hebben in de Nederlandse Antillen in de zin van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen;
3. een verklaring van de onder 2. bedoelde ambtenaar, dat de gegadigde van Nederlandse nationaliteit is;
4. een verklaring omtrent het gedrag, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de plaats of de plaatsen waar de gegadigde gedurende de laatste twee jaren zijn woonplaats heeft gehad;
5. het diploma en de daarbij behorende lijst van cijfers bij het laatst afgelegde examen verkregen en behaald alsmede de rapporten over het laatste schooljaar;
6. een afschrift van de aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting van de aanvrager over het jaar waarin het verzoek wordt gedaan en het jaaraan voorafgaande jaar, bij gebreke van die te vervangen door een verklaring, afgegeven door de bevoegde autoriteit in het eilandgebied waar de aanvrager woonplaats heeft, dat geen aanslag zal worden of is opgelegd;
7. een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten, alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 1 april 1965 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Sel. Noord lo hunga contra oncena Antiyano

(Di Nos Redactor Deportivo)
E programa di dos weganan interinsular anuncia pa e weekend aki a sufri un cambio.
E promer partido anuncia pa awe nochi entre e seleccion di Aruba y esun di Corsow lo worde hunga den Wilhelminastadion segun e plannan original.
E partido di majan atardi sinembargo cu tabata anuncia pa ser entre un seleccion di Aruba contra di e oncena antiyano cu ta bai Guatemala a worde cambia.
Den representacion di Aruba lo hunga un equipo forma pa hungadornan di e cuatro clubnan di Noord, Jong Aruba, Tropicaal y SCA, esta dos club di hoofdklasse y dos di A klasse.

E partido lo no tuma luga den Wilhelminastadion, pero den Sport Centrum Noord caminda por a worde nota un interes creciente di parti di e fanaticonan pa e weganan ultimamente presenta ey den.

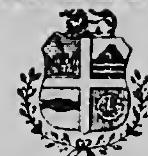
Entre fanaticonan di futbol ta reina hopi interes pa e dos partidonan di e weekend, a ya cu ta basta tempo pasa cu un oncena di e dos islanan a enfrenta otro.

Rotary ta eligi directiva nobo

ORANJESTAD, 20 mrt.- Dialuna venidero Rotary Club di Aruba lo bai eligi nan directiva nobo pa e anja entrante. E eleccion aki lo tuma lugar den Restaurant Trocadero na Oranjestad.
E candidatanan cu a worde stipula pa e directiva ta como lo siguiente:

Pa presidente: Ed O'Brien, Albert Raven y Manuel Viana, pa vice presidente Boy Eman, Albert Raven y Piet Van Dam.

Pa secretario a worde stipula B. mendell, Albert Raven y Hans Trinler, pa tesorero Theo Blok, Boy Eman y L. Mansveld tambe Jan Verdaasdonk, pa miembronan di directiva Jan Beaujon, Jeffy de Veer, Michael Kuiperi, Zepp Oduber, Robert Steele, Jan Verdaasdonk y Manuel Viana.



Eilandgebied Aruba

Door het steeds toenemende toerisme op Aruba en de daarmede verband houdende uitbreiding van de hotelaccomodatie zal in de naaste toekomst voor een aantal jongelui werkgelegenheid ontstaan, in hoofdzaak voor de betrekking van "waiter."
Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba is voornemen om - bij voldoende belangstelling - in samenwerking met plaatselijke hotels cursus te organiseren voor de opleiding van jongelui tot "waiter."

Duur van de opleiding: 3 maanden. Voor de deelnemers aan de opleiding worden geen kosten in rekening gebracht, indien nodig, wordt een tegemoetkoming verleend in de transportkosten.



De candidaten moeten van onbesproken gedrag zijn en een behoorlijke kennis van de Engelse taal bezitten.

Aanmelding vóór 31 maart 1965 bij de afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore te Oranjestad.

Eilandgebied Aruba

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba roept ten behoeve van het water- en energiebedrijf sollicitanten op voor de functies van:

electrotechnisch ingenieur,
werktuigbouwkundig ingenieur,
machinist (continudienst) en
machinist 1 klasse (continudienst)

Vereist wordt:
voor ingenieur: diploma technische hogeschool Delft;
voor machinist: ruime ervaring alsmede scheepswerktuigkundig diploma A;
voor machinist le klasse: ruime ervaring alsmede scheepswerktuigkundig diploma B.

De bezoldiging bedraagt, inclusief duurtetoeslag, van ongehuwd tot gehuwd met meer dan twee kinderen:

voor ingenieur:
minimum van f. 10956,-- tot f. 15096,--
maximum van f. 12768,-- tot f. 17328,--

voor machinist:
minimum van f. 6876,-- tot f. 9720,--
maximum van f. 9264,-- tot f. 12888,--;

voor machinist le klasse:
minimum van f. 8388,-- tot f. 11736,--
maximum van f. 10956,-- tot f. 15096,--;

De bezoldiging van de gehuwden zonder kinderen en met 1 of 2 kinderen ligt tussen de genoemde bedragen in 2-jaarlijkse periodieke verhogingen.
Aanstelling boven het minimum of eventueel in een hogere rang niet uitgesloten.

Kindertoelage van f. 228,-- tot f. 300,-- per jaar per kind.

Sollicitaties, waarin te vermelden geboortdatum en -plaats, burgerlijke staat en gezinsgrootte, staat van dienst en referenties, binnen 14 dagen aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba.

Een recente pasfoto dient te worden bijgevoegd.

ANAAB a eligi miembronan pa directiva

ORANJESTAD, 20 mrt.- Diahuebes anochi ultimo a tuma lugar den Sociedad Bolivariana na Oranjestad un reunion di Algemeen Nederlands Antilliaans Ambtenaren Bond (ANAAB). E reunion aki cual a dura como cuatro ora no a trece mucho puntonan nobo den e organisacion aki. Un di e puntonan principal ariba agenda tabata eleccion di cinco miembro nobo pa e directiva di e bond. Esnan cu a worde eligi ta senjores K. Norder, J. Ruiz, E. Fowler, A. Baptist y J. Lammens. E puestonan di e caballeronan aki lo worde reparti despues. Durante e reunion aki a worde trata tambe e cuestion di cuarenta ora di trabao.
A resulta cu e ambtenaarnan ta prefera na majoria pa lubida por lo pronto e cuestion di cuarenta ora di trabao y trinta promer na por ehemplo hanja e aumento pa duurte toeslag etc. esta e peticionan y deseonan cu e organisacion tin algun tempo caba pendiente. Tambe a worde dicidi pa apoya e commision di recreacion financieramente y asina directiva a hanja e autoridad pa vota cierto suma pa e commision por traha.

Softball ta cuminza majan

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ariba tereno di Douane ta cuminza majan mainta e torneo di softball masculino pa copa Juliana.
Den e promer partido pa dicidi ganador lo enfrenta otro cuminzando 10' or di mainta UPA y Casa Haime. E segundo wega lo ta entre Aruba Jrs. y Rainbo Bakery pa dicidi ganador B.

Verloofd

YVONNE ELEONORE VAN DER PAS

en

BENEDICTO TIOLINDO LOPEZ.

Amsterdam, 7 maart 1965.

Taxi contra brug Spaans Lagoen

POS CHIKITO, 20 mrt.- Diahuebes merdia banda di binti pa dos un taxi a dal contra di e brug over di Spaans Lagoen. E danjo causa na e taxi ta algo di mas o menos un seis cien florin.

Segun declaracion di e chauffeur di taxi e accidente a sosode debi cu e auto a slip ariba e caminda muha. No tabatin danjo personal.

STOCK MARKET

Addressograph	53 5/8	Lockheed Aircraft	41 1/4
ACF Ind.	84	Lonestar Cement	21 1/4
Allied Chemical	56 1/2	Mont Ward	37 1/2
Allis Chalmers	23 7/8	Monsanto	91 1/4
Aluminium Co.	68 5/8	Nat. Acme	76 1/4
Amerade	75 7/8	Nat. Cash. Regist	82
Am. Can.	44	Nat. Distillers	29 5/8
Am. Foreign Power	18 1/4	National Lead	78 1/4
Am. Metal	47 1/2	New York Central	57 3/4
Am. M. Fdy	18 1/2	No. Am. Aviation	51 1/4
Am. Std.	21 3/4	Olin Mathieson	44 3/4
Am. Smelting	54 1/2	Otis Elevator	52 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 3/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Tobacco	37 1/8	Pan. Am. Airways	30 5/8
Anaconda Copper	63	Paramount Pictures	54 5/8
Armour	47 5/8	Penn Railroad	48 1/8
Atlantic Refinery	61 3/4	Phillips	55 1/4
Atl. Castl.	73 3/4	Public Service E.G.	39 3/4
Balt Ohio	-	R.C.A.	31 7/8
Bell. Int.	9	Republic Steel	44 7/8
Bendix Aviation	46 1/4	Reynolds Tobacco	40 1/4
Blaw	31 3/4	Royal Dutch	41 3/8
Bethlehem Steel	38 1/2	Sears Roebuck	128 1/2
Boeing Airplane	63 1/2	Servel	-
Canadian Pacific	62 3/8	Sinclair Oil	51 5/8
Caterpillar	39 1/4	Shell Oil	59 3/4
Case (J.I.)	17 7/8	Socony Mobil Oil	81 5/8
Cerro de Pasco	36 7/8	South Co.	70 3/4
Chesepeake & Ohio	70 7/8	South Rail	60 3/8
Chrysler	55 5/8	Sperry Rand	14 1/8
ColumbiaGas	33 1/8	Standard Oil of Cal.	68 5/8
Con. Ed.	45 5/8	Standard Oil of N.J.	78 7/8
Cons. Elec. Ind.	34	Standard Oil of Ind.	42 3/4
Cong. Nan.	20 3/8	Standard Brands	79 3/4
Continental Can.	51 7/8	Stone Webster	66 7/8
Continental Steel	39 1/2	Studebaker	6 3/4
Corn Products	55 1/2	Swift & Co.	60
Crown Zellerbach	55 1/2		
Curtiss Wright	19	Texaco	77 1/8
Det. Edis	36 5/8	Texas Instruments	100
Douglas Aircraft	39 1/8	Textron Ing.	59 1/4
Dupont Nemours	237	Timken Roller Bearing	87 7/8
Eastman Airlines	61 3/8	Twentieth Century Fox.	30 1/4
Eastman Kodak	153 1/4	Union Carbide & Carbon	128 1/2
Western Bancorp	36 1/4	Union Pacific	40 5/8
Firestone	46 1/2	United Aircraft	68 1/4
Ford Motor	53 5/8	United Airlines	70 1/4
General Electric	102 3/4	United Fruit	18 1/4
General Foods	80 3/4	United Gas Corp.	36 1/4
General Motors	101 3/8	United Steel	53 1/2
Gillette	34 3/8	United Gypsum	79 3/8
Glidden Co.	56 3/4	U.S. Rubber	64 3/4
Goodrich	64 5/8	U.S. Smelting	109 7/8
Grace	57 1/2	Warner Bros	18 1/4
Goodyear	53 1/4	Westingh, Air Brake	41 1/2
Greyhound	24 1/8	Westingh, Electric.	48 1/8
Gulf Oil	54 3/8	Woolworth	27 1/4
Hud Bay M.	76	Dow Jones Index	896.55
Hupp	6 7/8	Fund of Funds	$ 15,57
I.B.M.	464 1/2	Ark la Gas	44 1/8
Insp. Cop.	39 7/8	Brit. Am. Oil	32 3/8
Int. Harvester	81	Brit. Petr.	7 1/8
Int. Nickel	85 1/4	Creole Peyr.	42 1/8
Johns Manville	59 3/4	Electron Spl.	21
Jones and Laughlin	70 1/4	Espey Mfg.	5 1/2
Kan. City So Ind.	41 7/8	Giant Yell	15 3/8
Kennecott Copper	100 3/4	Husky Oil	12 3/4
K.L.M.	43 1/2	Norf So. Ry.	31 1/4
Koppers	62 1/2	SBD W. Air	9 1/2
Kroger Co.	41 1/4	Seeman Br.	4 3/4
Lehman Corp.	30 1/2	Syntex	79
Loew's Inc.	19 5/8	Tech, Mat.	10

RIZZOTA A BISA CU CUKURS NO TABATA CRIMINAL NAZI

MONTEVIDEO -- UPI - - Francisco Walter Rizzoto, yerno di Herbert Cukurs, quende a ser asesiná den e capital aki, a afirmá qu e ex-capitan nazi no tabata un criminal di guerra.

Rizzoto a yega Montevideo for di Brasil a fin di encargá su mes cu e cadaver di e tata di su esposa y cumpli su ultimo boluntad.

E difunto -- segun e yerno a bisa -- "den varios oportunidad a expresá su deseo qu e tabata kier a muri leeuw for di e patria di adopcion, kima su restunan y warda e shinishinan den un vaas japones bieuw qu e mes a bini cu ne for di Japon".

E shinishinan ey, segun su deseonan qu ela expresá mester conserva den e vaas y den e cas di famia Cukurs.

Ela agregá qu esey ta e fin primordial di e viaje, cumpliendo un pedido di e viuda, Milda J. de Cukurs.

Rizzoto a ofrecé datonan na prensa como demostracion di qu e difunto no tabata un criminal di guerra. E mayor parti di e documentacion ey ta consisti den pida pidanan qu a ser saca for di corantnan y revistanan di Letonia, na unda Cukurs a nace, y detallanen di episodionan cruento qu ta aparecé den e noticianan ey durante e ocupacion comunista di e pais ey.

JIMENEZ CONDENA NA 13 ANJA DI PRISON

CARACAS -- UPI -- E fiscal general di Venezuela, Antonio Jose Lozada, a bisa awe qu e ex dictador Marcos Perez Jimenez lo ser condená na 13 aña y cuater luna di prison pe delito di ladronicia.

Lozada a hasi e peticion den un documento qu a ser presentá ayera tardi den e sala plena accidental di e corte supremo di justicia despues di e periodo di e acusacionnan a habri qu a señalá cuminsamentu formal di e proceso di contra di Perez Jimenez.

E acusado lo mester comparece dilanti di Corte Supremo dia 6 di april proximo pa scucha lectura di e acusacionnan.



Manifestantenan dilanti di sala di corte na Selma, aki ta protesta contra e violencia cu cual polisnan a stop e marcha pa derecho di voto na e ciudad ei.

Agencia di informacion a critica su bisinjanan

ARGEL -- E agencia di informacion oficial ayera nochi a critica su bisiñanan africano, Tunez, Marrocco, y Libia, pa motibu di a hasi un yamamentu pa moderacion pa qu Alemania Occidental, cual pais ta pensa na reconoce Gobierno di Israel.

E ataque ta reflejá e politica exterior completamente distinto qu Argelia y e tres paisnan ta sigi qu nominalmente ta deseá na uni nan mes na un asociacion arabe.

"Suspension di e viaje di e presidente tunecino, Habib Bourgiba pa Irak indudablemente lo resulta den un enfrentamiento di e reclamacionnan entre Tunez y otro paisnan arabe", segun e agencia a expresá.

Y e ta continua; " e linea nobo qu ta ser sigí pa Marrocco y Libia solamente lo por provocá intriganan di e busqueda di un equilibrio politico den Medio Oriente."

Siria y Israel a bolbe tira riba otro

Tel-Aviv--UPI-- Pa di segundo dia consecutivo, artelleria sirio a tira a lo largo di e frontera cu Israel, segun funcionarionan militar israeli a mani-
E funcionarionan ey a manifestá qu e siriotanan a tira cu nan morteronan y cayonnan riba un patrulla israelí qu tabata recorre e sector di Tel Dan.

"Nos a contestá e tiramentu ey y nos lo sigi cu nos trabao", asina un funcionario a bisa.

Ayera conductor di un tractor israeli a resulta heridá pa e tiramentu di armanan siria riba algun campesinonan qu tabata traha banda di e frontera. E israelienan ta bisa qu e tractornan tabata den territorio di Israel, mientras qu e sirionan a alegá qu nan tabata den e parti sirio di e frontera.

Merca ta tratando di yuda America Latina

WASHINGTON -- UPI -- Estados Unidos ta tratando na duna e posibilidad pa concede un que otro forma di tratamiento preferencial na America Latina den materia comercial, pero ainda nan no a yega na un decision politica di fondo segun nan a anuncia den fuentenan diplomatico bon na altura ayera.

E informantenan ta bisa qu den e secretaria di estado, y den otro oficinanan di gobierno norteamericano, tin hopi personanan qu ta amira un plan di e clase aki cu simpatia, pero ta advirti qu ainda e asuntu aki ta prematura y mester spera algu concreto.

"E politica di Merca na fabor di un comercio mundial sin descriminacion no a varia", asina un vocero di e secretaria di estado a comentá un noticia qu a aparecé den New York Times, segun cual presidente Lyndon Johnson lo a acepta un decision caba pa duna cierto preferencianan ne paisnan latino americano basa riba comercio.

Studiante frances a ser condena na 5 anja di prison

Paris--UPI--Un estudiante frances a ser condená ayera na cincu aña di prison condicional pa motibu di a bende informacion riba e trupanan frances na Berlin na polisnan di Alemania Oriental.

Nichel Reliant, di 26 aña di edad, ya a pasa casi dos aña den detencion preventivo sperando e proceso. Nan a declaré culpabel di acusacion di spionaje.

Durante e juicio dilanti e tribunal di seguridad di estado nan a revelá qu Reliant, estudiante ne school di idomanan orivental di Paris, a obtene un beca di Gobierno pa bai Berlin a fin di perfeccioná su aleman.

Comoquiera qu e no tabatin nada di placa, ela cuminsa na bende sigaria, meya di muher y otro articulonan den e mercado pretu di Berlin Oriental.

Finalmente el a ser detené pa polisnan di Alemania Oriental qu a bisele qu e por haña libertad y tambe pa colmo gana poco placa si e dedica su mes na spionaje.

Reliant e ora ey a ocupa su mes na reuni informacionnan riba e trupanan franses, nan cuartelnan y movimientonan etc, pa transmiti nan pe alemannan comunista. Nan no a duna e suma total qu e tabata ricibi, pero nan a informa qu e prome pago tabata 70 mark.

Autoridadnan frances a drenta den sospecha pa motibu di e frecuencia cu cual Berlin tabata acudí ne comedor di e oficialnan den e cuartelnan Napolson, pa hasi preguntanan rib cuestion militar . Ela ser detené na april di aña 1963 y hibá Paris.

Reliant a splica dilanti di tribunal qu ela hasi e spionahe aki pa falta di placa. E huez a dicta e sentencia di prison di 5 aña, pero a laga esaki suspende pe tempu qu Reliant a pasa den prison y pa su hubentud.

OTERO TABATA OBJETO DI UN ATENTADO SEGUN POLIS

Montevideo--UPI--E comisario Alejandro Otero, quende ta dirigi e investigacionnan pa aclará e asesinato di e supuesto criminal di guerra Herbert Cukurs, tabata objeto di un atentado ayera, segun polisnan a informá.

Otero a ricibi un caha di placa na su nomber. E paki a resultá sospechoso y ela ser manda pa tecniconan policial, quendenan a descubri un bom den su interior qu no a explotá.

Tantu Otero como e comisario Santana Cabris a ricibi amenazanan di morto a raiz di e investigacionnan qu nan tabata realizá.

E paketa a ser manda pa Otero y tabata contené un explosivo poderoso qu ta conectá na un ingenioso tactica qu mester a laga e bom explota ora qu e caha habri.

E tecniconan a desmontá e artefacto y a saca e carga explosivo, qu tabata rondoná pa un material di heru. Si e bom aki a explotá , anto el lo a resulta fatal pa esun qu tabata ey banda.

Miles a presencia show spectacular di Thunderbirds

ORANJESTAD, 20 maart.- Miles y miles di persona, grandi y chikito a presencia diahuebes atardi ultimo un show espectacular di avionnan Supersabres di forza aerea mericano na naltura di islanan Janet y Bucuti.

E show aki cual a dura como mei ora a worde presenta pa cinco avion "Thunderbirds" F-100. Anteriormente tabata intencion cu seis Thunderbird lo a bin duna show na Aruba pero pa motibo di circumstancianan technico uno a keda na aeropuerto. E publico cual a bai presencia e show tabata para for di banda di waaf chikito te ariba e ceronan di Santo dilanti di Strandhotel. E show a cuminsa pa cinco y apesar di e solo cual a stroba e mironesnan un poco e publico a presencia e presentacion for di principio te fin.

Banda di concor e Supersabresnan a anuncia nan yegada cu un boroto enorme cu apesar cu Aruba ta den erra di jet no ta un boroto di tur dia. Inmediatamente e avionnan a cuminsa demonstra nan capacidad y e pilotonan demonstra loke nan por cu nan avionnan Supersonico. Mesora tabata notable cu un di e seis avionnan cu tabata di tuma parti no tabata presente. Probablemente door di esaki cierto demonstracionan cu tabata di tuma lugar especialmente en combinacion di seis avion no a worde demonstra.

Un di e avionnan tabata bula solo, mientras cu e otro cuatronan tabata demonstra en combinacion. E solonan a worde presenta pa capitan Langerud un homber cu probablemente tin nervio di staal.

E show tabata un combinacion completo cu masha poco tempo pa e publico hala rosea. Asina cu Langerud caba su solo e cuatro otro avionan tey pa continua e show.

Un di e partinan sumamente espectacular di e show aki tabata e solo tremendo di capitan Langerud. Viniendo cu un velocidad enorme for di direccion di pista di jet di aeropuerto el a cuminsa bira, esta haciendo buelta rond di as di e avion. Cada biaha cuarenta y cinco grado. Segun nos a conta el a bolter como ocho biaha rond di e as di e avion. Y net na e momento cu e publico teniendo rosea ta pensa "Awor si el a coi awa", Langerud ta lamta su avion for di algun decenas for di awa y mande full speed den aire atrobe.

Un otro punto espectacular tabata esun den cual mas o menos entrada pariba di haaf di Oranjestad e avionnan a cruza otro cu un enorme velocidad, esta cuatro avion cada uno biniendo for di direccion contrario cu otro. Esta uno di Zuid, e otro di Noord uno di pabao y e otro di paroba. E show mas bunita sinembargo tabata di e cuatro avionnan hunto kendenan en combinacion tabata haci varios loopings.

Tambe e rollingnan combina di e cuatro avionnan, dos den cada direccion a hanja hopi admiracion.

Despues di mei ora di show espectacular, mientras cu capitan Ruseil Goodman tabata duna splicacion di e show via radio, e cinco avionan a reuni y a bula over di e publico den direccion pa Corsow. Durante di e show e avionan varios biaha a kibra barrera di sonido, cual tabata causa enorme klapnan pero ariba lamar.

Ayera mainta e team a laga Corsow pa sigui pa Puerto Rico.



Eilandgebied Aruba

In verband met de reorganisatie van de Dienst voor Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg op Aruba worden door het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba in de jaren 1965 en 1966 telkenmale aan daarvoor in aanmerking komende personen studiebeurzen verleend teneinde in Nederland de opleiding tot sociaal werker (werkster) te volgen.

Vereiste vooropleiding: H.B.S. of M.M.S.
de akte van bekwaamheid als onderwijzer.

Gegadigden die in 1965 in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, kunnen tot 1 april 1965 bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba een verzoekschrift indienen.



Nadere inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken worden versterkt door de afdeling Onderwijs-zaken ten Bestuurskantore.

Eilandgebied Aruba

Het ligt in de bedoeling van het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba om over een aantal jaren (6 á 7) een leidinggevende positie bij de Dienst voor Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg op te dragen aan een academisch gevormd ambtenaar.

Teneinde het gestelde doel te bereiken wenst het Bestuurscollege in 1965 over te gaan tot het verlenen van een studiebeurs aan een daarvoor in aanmerking komende jongeman voor de opleiding tot Socioloog (specialisatierichting: Maatschappelijk Werk).

Vereiste vooropleiding: Gymnasium A of B
H.B.S. A of B.

Verzoekschriften kunnen tot 1 april 1965 bij het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba worden ingediend.

Nadere inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken worden versterkt door de afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore.



Cu Gezaghebber tabata hopi impresiona di e buelo nos por mira akinan caminda e ta mustra con el a bula over di e isla. "Cabez abao, cara abao, lomba abao etc.". Y apesar di esey segun capitan Goodman, kende a ricibi un buki di Aruba ora cu el a baha cu Gezaghebber na terra "e tabata un bon pasahero. E no a causa ningun trobbel".



Esaki ta e Thunderbird F-100 two seater cu cual gezaghebber Henriquez a bula over di Aruba.

C.C.C. 1965 ORGANISADOR PA ELECCION MISS ARUBA

ORANJESTAD, 20 maart.- Ultimamente senjor Milo Croes, presidente di Comite Central di Carnaval 1965 a ricibi un carta for di senjorita Beryll Pereira den cual e ultimo como representante di e organisacion pa eleccion di Miss Universe na Miami ta informa senjor Croes cu e Comite Central di Carnaval a keda nombra pa organisa e eleccion di Miss Aruba 1965 na nos isla. Cu esaki CCC a hanja e nombracion oficial pa organisa e eleccion menciona.

Segun informacion di presidente di e comite senjor Croes, e intencion ta pa e siman venidero e comite bin hunto pa descuti kiko lo worde haci y planea pa eleccion di Miss Aruba 1965. E eleccion di esaki mester tuma lugar promer cu dia diezcinco di juni venidero.

Manera conoci pa falta di interes pa parti di e comerciantenan di Aruba e eleccion di Miss Aruba 1965 pa programa pa tuma lugar durante di e temporada di carnaval ultimo no a tuma lugar.

Segun reglamentonan di e organisacion pa eleccion di Miss Universe, un participante na e contesta aki entre otro mester ta eligi for di por lo menos diezdos otro candidata.

Ta di spera cu e comerciantenan e biaha aki lo mustra nan interes pa saca e cara di Aruba na un manera bunita y representativo.

L.R. a gradua

SAN NICOLAS, 20 maart.- Ultimamente senjor L.R. Hodge empleado di Lago ariba un di e remolcadornan a gradua pa enginiero abordo di tal remolcador. E graduacion a tuma lugar mientras cu senjor Hodge tabata cu Esso San Nicolas den Dry Dock na Corsow, caminda e tabata supervisa reparacion.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

6de Trekking — ***Donderdag 18 Maart 1965***

Tien tallen

15 50
20 50
24 50
28 50
38 50
51 50
62 50
65 50

Honderd tallen

108 100
120 50
129 50
135 50
144 50
153 50
168 50
176 100
181 50
188 50
197 50
202 50
205 50
232 50
235 50
240 50
255 50
257 50
264 50
281 50
291 50
293 50
309 100
319 50
321 50
330 50
331 50
333 50
337 50
357 50
374 50
381 50
388 50
415 50
418 50
427 50
448 50
457 50
486 50
490 100
511 50
515 50
518 250
529 50
545 50
551 50
564 50
586 50
591 50
613 50
617 50
633 250
644 50
654 50
656 50
659 50
662 50
678 50
683 50
691 50
696 50
703 50
750 50
756 50
759 50
799 50
801 50
824 50
828 50
832 50
836 50
840 50
841 50
868 250
893 100
894 50
895 50
921 50
923 50
924 50
930 100
937 50
945 50
954 50
984 50
989 50
997 50
999 50

Een duizend

1022 50
1030 50
1041 50
1060 50
1064 50
1066 50
1085 50
1088 50
1093 100
1098 50
1107 50
1111 50
1116 50
1120 50
1132 50
1176 50
1188 50
1195 50
1201 50
1204 50
1205 50
1208 50
1222 50
1247 50
1250 50
1261 50
1267 50
1302 50
1305 50
1330 50
1335 50
1343 100
1347 50
1354 50
1357 50
1358 50
1370 50
1372 50
1380 50
1393 500
1401 50
1405 50
1406 50
1408 50
1424 50
1430 50
1431 50
1445 50
1447 50
1452 50
1455 50
1473 50
1476 50
1495 50
1501 50
1506 50
1516 50
1539 50
1544 50
1547 50
1616 50
1617 50
1620 50
1640 50
1659 50
1662 50
1665 50
1674 50
1687 50
1691 50
1693 50
1718 50
1722 50
1732 50
1737 50
1739 50
1753 50
1756 50
1759 50
1772 50
1777 50
1790 50
1792 50
1793 50
1806 50
1807 50
1810 50
1818 50
1821 50
1845 50
1855 50
1861 50
1868 50
1892 50
1910 50
1915 50
1916 50
1927 50
1931 50
1941 50
1966 50
1975 50
1983 50
1985 50
1991 50

Twee duizend

2003 50
2023 50
2032 50
2049 50
2055 50
2076 50
2088 50
2089 50
2107 50
2119 50
2130 50
2132 50
2139 50
2149 500
2152 100
2156 50
2164 50
2166 50
2167 100
2186 50
2187 50
2201 50
2209 50
2214 50
2222 50
2223 50
2226 50
2252 50
2274 50
2276 50
2283 50
2284 50
2297 50
2301 50
2302 50
2322 50
2327 50
2339 50
2348 50
2369 50
2371 100
2378 50
2383 50
2388 100
2395 50
2396 50
2401 50
2414 50
2418 500
2455 50
2478 50
2481 50
2500 50
2503 50
2513 50
2526 50
2530 50
2538 50
2565 50
2571 50
2593 100
2604 50
2608 100
2615 50
2617 50
2620 50
2622 50
2661 100
2666 50
2690 50
2704 50
2711 50
2713 50
2726 50
2731 50
2738 50
2748 50
2754 50
2767 50
2785 50
2788 50
2793 250
2798 50
2810 50
2811 100
2813 50
2816 50
2826 50
2834 50
2842 50
2849 50
2860 50
2878 50
2880 100
2894 50
2897 50
2933 500
2942 50
2956 50
2957 50
2958 50
2983 50

Drie duizend

3001 50
3011 50
3012 50
3019 50
3023 50
3036 50
3045 50
3051 50
3056 50
3061 50
3069 50
3095 50
3102 50
3107 50
3109 50
3114 50
3126 50
3192 50
3198 50
3206 50
3213 50
3232 50
3239 50
3245 50
3252 50
3253 50
3263 50
3272 50
3287 50
3291 50
3297 50
3305 50
3320 50
3333 50
3334 50
3341 50
3348 50
3355 50
3361 50
3368 50
3376 50
3377 50
3380 50
3392 50
3413 50
3417 50
3435 50
3452 50
3462 50
3468 50
3477 50
3501 100
3529 50
3532 50
3550 50
3569 50
3578 50
3594 500
3603 50
3607 50
3613 50
3616 50
3627 50
3630 50
3639 50
3654 50
3657 50
3665 50
3685 50
3695 50
3711 50
3742 50
3747 50
3752 50
3762 50
3793 50
3813 50
3819 50
3837 50
3844 50
3863 50
3868 50
3869 50
3871 50
3888 50
3889 50
3905 50
3910 50
3928 50
3962 100
3963 50
3968 50
3987 50

Vier duizend

4005 50
4016 50
4020 50
4043 50
4072 50
4082 50
4090 100
4091 50
4106 50
4110 50
4122 50
4145 50
4158 50
4182 50
4195 50
4200 50
4201 50
4202 50
4218 50
4220 50
4223 50
4226 50
4230 50
4233 50
4245 50
4246 50
4250 50
4267 50
4273 50
4279 50
4292 50
4305 50
4330 50
4335 50
4355 50
4356 50
4360 50
4373 50
4377 50
4378 50
4392 50
4398 50
4399 50
4405 50
4406 50
4417 50
4418 50
4428 50
4443 50
4446 50
4453 50
4454 50
4459 50
4471 50
4504 50
4508 50
4518 50
4521 50
4525 50
4556 50
4561 50
4562 50
4570 50
4584 50
4590 50
4608 50
4621 50
4625 50
4630 50
4639 50
4651 50
4663 50
4665 50
4680 250
4682 50
4686 50
4688 50
4694 50
4708 250
4716 50
4735 50
4758 50
4759 50
4767 50
4805 50
4810 50
4811 50
4822 50
4833 50
4836 50
4900 50
4908 50
4920 50
4925 50
4933 50
4941 50
4944 50
4948 50
4952 250
4954 50
4957 50
4963 50
4964 50
4973 50
4995 50
4997 50

Vijf duizend

5003 50
5006 50
5031 50
5041 50
5044 50
5053 50
5076 50
5139 50
5164 50
5177 50
5196 50
5234 50
5236 50
5239 50
5240 50
5259 50
5262 50
5264 50
5268 50
5286 50
5287 50
5288 50
5290 50
5299 50
5312 50
5316 50
5329 50
5334 50
5353 50
5368 50
5377 50
5394 50
5402 50
5416 50
5425 50
5429 50
5434 50
5449 50
5454 50
5455 50
5473 50
5475 50
5476 50
5488 50
5491 50
5494 50
5495 50
5500 50
5540 50
5557 50
5559 50
5583 50
5612 50
5638 50
5652 50
5662 50
5695 50
5696 50
5708 100
5713 50
5746 50
5749 50
5759 50
5765 50
5767 50
5770 50
5774 50
5775 50
5788 50
5793 50
5801 50
5804 50
5808 50
5829 50
5833 250
5836 50
5837 50
5851 50
5856 50
5873 50
5876 50
5878 50
5879 50
5883 50
5892 50
5915 50
5987 50
5991 50
5993 50

Zes duizend

6000 50
6007 50
6009 50
6013 50
6014 50
6024 50
6042 50
6044 50
6054 100
6060 50
6062 50
6066 50
6068 50
6076 50
6081 50
6098 50
6109 50
6117 50
6122 50
6162 50
6173 50
6183 50
6189 50
6201 50
6207 50
6210 50
6216 50
6217 50

6220 300
6221 10.000
6222 300

6227 100
6233 250
6266 50
6285 50
6306 50
6350 50
6363 50
6365 50
6367 50
6374 50
6385 500
6395 50
6397 50
6398 50
6405 50
6431 50
6434 50
6437 50
6458 50
6466 50
6468 50
6479 50
6488 50
6490 50
6503 50
6506 50
6545 50
6549 50
6550 50
6559 100
6561 50
6565 50
6570 50
6602 50
6614 50
6622 50
6641 50
6662 50
6671 50
6699 50
6711 50
6714 50
6737 50
6747 100
6757 50
6764 50
6765 50
6769 50
6776 50
6794 50
6812 50
6820 50
6824 50
6825 50
6852 50
6871 100
6880 50
6893 50
6901 50
6905 50
6917 50
6921 50
6922 50
6942 50
6957 50
6962 50
6964 50
6985 50
6992 50

Zeven duizend

7000 50
7020 50
7043 50
7049 100
7050 50
7056 50
7063 50
7066 50
7073 50
7084 50
7094 50
7099 50
7113 100
7125 50
7149 50
7151 50
7154 50
7155 50
7196 50
7229 50
7235 50
7239 50
7257 50
7265 50
7272 50
7279 50
7280 50
7284 50
7299 50
7310 50
7330 50
7365 100
7368 50
7385 50
7406 50
7409 50
7410 50
7430 50
7441 50
7447 50
7460 100
7464 50
7468 50
7469 50
7478 50
7499 50
7501 50
7502 50
7505 50
7512 50
7519 50
7529 50
7531 50
7538 50
7544 50
7547 50
7567 50
7600 50
7602 50
7608 50
7612 50
7634 50
7639 50
7650 50
7673 50
7674 50
7682 50
7686 50
7749 50
7760 50
7785 100
7806 50
7810 50
7812 50
7816 50
7844 100
7847 50
7872 50
7884 50
7901 50
7903 50
7913 50
7919 50
7920 50
7932 50
7936 50
7952 50
7970 50
7976 50
7982 50
7983 50

Acht duizend

8004 50
8023 50
8038 50
8071 50
8090 50
8095 50
8103 50
8118 50
8130 50
8185 100
8208 50
8216 50
8219 50
8225 50
8232 50
8240 50
8256 50
8262 50
8267 50
8271 50
8292 50
8302 50
8313 50
8319 50
8333 50
8355 50
8357 50
8358 50
8385 50
8387 50
8394 50
8404 100
8422 50
8435 50
8437 50
8442 50
8445 50
8447 50
8452 50
8460 50
8462 50
8466 50
8478 50
8481 50
8489 50
8501 50
8522 50
8544 50
8554 50
8581 50
8613 50
8618 50
8625 50
8640 50
8641 50
8649 50
8659 50
8666 50
8695 50
8711 50
8723 50
8739 50
8747 50
8754 50
8757 50
8766 50
8777 50
8782 50
8790 50
8811 50
8846 50
8847 50
8858 50
8876 50
8919 50
8944 50
8945 50
8965 50
8971 50
8988 100
8997 50
8999 50

Negen duizend

9005 50
9013 50
9022 50
9037 50
9042 50
9062 50
9064 50
9065 50
9067 50
9076 50
9082 50
9092 50
9105 50
9113 50
9120 50
9123 50
9134 50
9136 50
9138 50
9141 50
9143 50
9157 50
9158 50
9161 50
9175 50
9186 50
9193 50
9194 50
9203 50
9205 50
9210 50
9212 50
9214 50
9219 50
9230 50
9244 50
9283 50
9306 50
9317 50
9321 50
9334 50
9349 50
9354 50
9356 500
9369 50
9373 50
9384 50
9390 50
9400 50
9406 50
9407 50
9408 50
9432 50
9441 50
9451 50
9457 50
9470 50
9480 50
9486 50
9491 50
9523 50
9555 50
9575 50
9614 100
9628 50
9699 50
9706 50
9708 50
9730 50
9748 50
9755 50
9757 50
9763 50
9782 50
9787 50
9800 100
9804 50
9837 50
9859 50
9872 50
9887 50
9903 50
9904 50
9914 50
9931 50
9961 50
9967 50
9968 50
9970 50
9988 100

Tien duizend

10021 50
10023 50
10026 50
10043 50
10060 50
10076 100
10086 50
10103 50
10128 50
10135 50
10136 50
10138 50
10170 50
10190 50
10210 50
10228 50
10231 50
10232 50
10241 50
10245 50
10294 50
10303 50
10304 50
10309 50
10310 50
10316 50
10319 50
10326 50
10350 50
10360 50
10370 50
10372 50
10376 50
10382 50
10388 50
10395 50
10398 50
10409 100
10412 50
10421 50
10442 50
10446 50
10452 50
10460 50
10468 50
10490 50
10495 50
10510 50
10516 50
10541 50
10626 100
10630 250
10637 50
10644 50
10650 50
10652 50
10659 50
10674 50
10699 50
10703 50
10705 50
10727 50
10729 50
10739 50
10742 50
10747 50
10748 100
10764 50
10770 50
10771 50
10787 50
10802 100
10805 50
10807 50
10825 50
10838 50
10840 50
10841 50
10852 50
10879 50
10888 50
10893 50
10894 50
10905 50
10910 50
10913 50
10922 250
10940 100
10946 50
10952 50
10968 50
10971 50
10981 50
10985 50

Elf duizend

11006 50
11014 50
11026 50
11031 50
11042 50
11043 50
11054 50
11056 500
11071 50
11081 50
11082 50
11084 50
11091 50
11094 50
11100 50
11105 50
11128 50
11142 50
11148 50
11149 50
11167 100
11217 50
11220 50
11235 50
11238 50
11240 50
11245 50
11252 50
11264 50
11281 50
11283 50
11285 50
11300 50
11305 50
11309 100
11327 50
11329 50
11341 50
11348 50
11351 50
11353 500
11364 50
11378 50
11403 50
11420 50
11423 100
11424 50
11430 50
11431 50
11434 50
11438 50
11442 50
11443 50
11465 50
11479 50
11495 50
11497 50
11507 50
11510 50
11558 50
11563 50
11569 50
11582 50
11603 50
11616 50
11617 50
11619 50
11645 50
11646 50
11657 50
11658 50
11662 50
11668 50
11677 50
11679 50
11686 50
11687 50
11715 50
11725 100
11742 50
11745 50
11763 50
11782 50
11789 50
11796 50
11802 50
11805 50
11810 50
11817 50
11822 50
11824 50
11835 50
11836 50
11851 50
11858 50
11859 50
11861 50
11872 50
11874 50
11887 50
11900 50
11907 50
11918 50
11935 50
11940 50
11944 50
11947 50
11954 50
11968 50
11987 50
11996 50
11998 50

Twaalf duizend

12000 50
12002 50
12007 50
12008 50
12083 50
12090 100
12096 50
12101 50
12108 50
12117 50
12125 50
12132 100
12142 50
12143 50
12151 50
12163 50
12170 50
12176 50
12216 50
12217 50
12218 50
12222 50
12229 50
12239 50
12252 50
12259 50
12263 50
12273 50
12301 50
12311 50
12358 50
12374 100
12384 50
12389 50
12395 100
12414 50
12420 50
12435 50
12444 50
12446 50
12457 50
12465 50
12469 50
12490 50
12505 50
12509 50
12523 50
12543 50
12545 100
12557 50
12561 50
12569 50
12587 50
12591 50
12599 50
12600 500
12614 50
12615 100
12619 50
12621 50
12625 50
12630 50
12631 50
12644 50
12657 50
12689 100
12690 50
12697 50
12705 50
12707 50
12763 50
12783 50
12788 50
12799 50
12807 50
12808 50
12814 50
12823 50
12827 50
12837 50
12841 50
12853 50
12870 50
12893 50
12894 50
12904 50
12906 50
12915 50
12925 50
12927 50
12928 50
12946 50
12980 50

Dertien duizend

13010 50
13021 50
13026 50
13033 50
13037 50
13056 50
13066 50
13090 50
13095 50
13096 50
13100 50
13103 50
13108 50
13110 50
13144 50
13147 50
13156 50
13166 50
13170 50
13189 50
13201 50
13212 50
13214 50
13216 50
13237 50
13262 50
13274 50
13291 50
13298 50
13302 50
13305 50
13312 50
13327 50
13337 50
13345 50
13355 50
13364 50
13365 50
13369 50
13389 50
13390 50
13392 50
13394 50
13417 50
13450 50
13451 50
13454 50
13462 50
13465 50
13467 50
13469 50
13478 50
13486 50
13488 50
13491 50
13503 50
13535 50
13540 50
13554 50
13556 50
13558 50
13561 50
13565 50
13575 50
13590 50
13591 50
13598 50
13617 50
13624 50
13637 50
13677 100
13690 50
13697 50
13698 50
13713 50
13715 50
13731 50
13765 500
13774 50
13789 50
13796 50
13860 50
13877 50
13890 50
13903 50
13926 50
13952 50
13960 100
13968 50
13973 50
13976 50
13978 50
13982 50

Veertien duizend

14010 50
14013 50
14031 50
14034 50
14041 50
14043 50
14062 50
14069 50
14080 50
14101 50
14105 50
14110 50
14113 50
14122 100
14135 50
14136 50
14144 50
14149 50
14153 100
14163 50
14164 50
14182 50
14187 50
14189 50
14203 50
14205 50
14207 50
14231 50
14244 50
14248 50
14250 50
14252 50
14262 50
14264 100
14266 50
14276 50
14283 50
14286 100
14287 50
14294 50
14297 50
14301 50
14306 50
14330 50
14333 50
14339 50
14347 50
14356 50
14357 50
14361 100
14362 50
14368 50
14397 50
14405 50
14413 50
14424 50
14436 50
14438 50
14439 100
14452 50
14458 50
14462 50
14467 50
14468 50
14482 50
14486 250
14489 50
14506 50
14508 50
14515 50
14538 50
14541 250
14543 50
14548 50
14569 50
14572 50
14608 50
14614 100
14645 50
14650 50
14652 50
14685 50
14696 50
14704 50
14709 50
14712 50
14719 50
14723 50
14737 50
14742 50
14744 50
14766 50
14809 50
14814 50
14835 50
14836 100
14879 50
14893 50
14894 50
14911 50
14934 50
14935 50
14937 50
14973 50
14977 50
14998 100

Vijftien duizend

15003 50
15030 50
15051 50
15056 50
15061 50
15073 50
15090 50
15099 50
15123 50
15130 50
15131 50
15174 50
15191 50
15201 50
15203 50
15209 50
15213 50
15254 50
15255 50
15269 50
15274 50
15294 50
15297 50
15305 50
15309 250
15310 50
15316 50
15323 100
15327 50
15385 50
15401 50
15411 50
15412 50
15419 50
15429 50
15435 50
15439 250
15440 50
15464 50
15465 50
15467 50
15468 50
15474 50
15480 50
15494 50
15503 50
15512 50
15560 50
15565 50
15568 100
15598 500
15602 50
15622 50
15640 100
15650 500
15660 100
15676 50
15682 50
15697 50
15725 100
15736 50
15740 50
15746 50
15754 50
15765 50
15803 50
15810 50
15815 50
15819 50
15832 50
15841 50
15843 50
15855 50
15857 50
15864 50
15870 50
15879 100
15881 100
15895 50
15899 50
15921 50
15930 50
15931 50
15977 50
15985 50
15993 50

Zestien duizend

16016 50
16019 50
16025 50
16074 50
16075 50
16076 50
16078 50
16082 50
16086 50
16113 50
16115 100
16129 50
16130 50
16135 50
16143 50
16145 50
16155 50
16156 50
16170 50
16181 50
16185 100
16192 50
16199 50
16202 50
16208 50
16240 250
16241 50
16255 50
16258 50
16260 50
16290 50
16294 50
16306 50
16312 50
16326 50
16327 50
16355 50
16384 50
16389 50
16393 100
16394 100
16411 50
16426 50
16430 50
16437 50
16458 50
16468 100
16470 50
16493 50
16494 50
16497 50
16516 50
16517 50
16520 50
16521 50
16536 50
16537 50
16541 50
16552 50
16554 50
16562 50
16575 500
16577 50
16579 50
16596 50
16598 250
16599 50
16608 50
16609 50
16640 50
16680 50
16684 50
16698 50
16711 50
16721 50
16728 50
16729 50
16731 50
16736 50
16744 50
16745 50
16758 50
16763 50
16769 50
16792 100
16795 250
16811 50
16825 50
16835 50
16838 50
16856 50
16872 50
16886 50
16888 50
16913 50
16937 50
16939 50
16954 50
16979 50
16988 50
16996 50

Zeventien duizend

17004 50
17005 50
17012 100
17015 50
17038 50
17039 50
17042 50
17054 50
17077 50
17079 50
17089 50
17093 50

17095 100
17096 5.000
17097 100

17103 50
17121 50
17125 500
17133 50
17145 50
17165 50
17191 50
17199 50
17231 50
17234 50
17244 50
17248 50
17250 50
17258 50
17270 50
17271 50
17276 50
17303 50
17315 50
17334 50
17341 50
17352 50
17370 50
17375 50
17377 50
17378 50
17390 50
17414 50
17425 50
17432 50
17451 50
17462 50
17469 50
17473 50
17475 50
17476 50
17489 50
17504 50
17511 50
17521 50
17536 50
17538 50
17548 50
17559 50
17567 100
17568 50
17573 50
17575 50
17590 50
17594 50
17596 50
17608 50
17613 50
17621 50
17645 50
17659 50
17662 50
17705 50
17722 100
17732 50
17753 50
17766 50
17774 50
17779 50
17783 50
17811 50
17840 50
17847 50
17857 50
17863 50
17875 50
17876 50
17883 50
17887 50
17888 500
17901 50
17910 50
17916 50
17919 50
17933 50
17951 50
17970 50
17979 50

Achttien duizend

18008 50
18031 50
18034 50
18049 50
18060 100
18062 50
18070 50
18077 50
18087 50
18091 50
18093 50
18112 100
18118 50
18128 50
18132 50
18144 50
18163 50
18178 50
18196 50
18203 50
18205 50
18206 50
18232 50
18233 50
18239 50
18243 50
18249 50
18257 50
18264 50
18275 50
18283 50
18285 50
18302 50
18303 50
18312 100
18333 50
18345 50
18351 50
18353 50
18357 50
18360 50
18361 50

18362 500
18363 30.000
18364 500

18389 50
18399 50
18405 50
18414 100
18418 50
18427 50
18431 50
18436 50
18441 50
18450 50
18453 50
18463 50
18471 50
18475 50
18496 50
18504 50
18508 50
18535 100
18544 50
18555 50
18570 100
18622 50
18625 50
18626 100
18629 50
18636 50
18637 50
18642 50
18645 50
18686 50
18690 50
18693 50
18697 50
18708 50
18717 50
18739 50
18743 100
18750 50
18752 50
18758 50
18773 50
18792 50
18796 50
18821 50
18827 50
18840 50
18846 50
18862 50
18889 50
18901 50
18906 50
18933 50
18940 50
18994 50

Negentien duizend

19009 50
19025 50
19026 50
19029 50
19034 50
19040 50
19062 50
19071 50
19083 50
19085 50
19092 50
19108 50
19120 50
19126 50
19146 50
19150 50
19153 50
19154 50
19168 50
19173 50
19180 50
19189 50
19195 50
19204 50
19206 50
19213 50
19218 50
19231 50
19246 50
19248 50
19265 50
19290 50
19295 500
19335 50
19338 50
19350 50
19362 50
19397 50
19424 50
19426 50
19427 50
19433 50
19437 50
19439 50
19451 50
19458 50
19520 50
19532 50
19535 50
19541 50
19546 50
19575 50
19596 50
19600 50
19604 50
19609 50
19614 50
19617 50
19619 50
19624 50
19626 50
19636 50
19641 50
19644 50
19650 50
19657 50
19658 50
19664 50
19668 50
19669 50
19670 50
19675 50
19677 50
19687 50
19703 50
19710 50
19712 250
19739 100
19752 50
19755 50
19765 50
19768 50
19778 50
19788 50
19796 50
19805 50
19818 100
19831 50
19871 50
19880 50
19884 50
19892 50
19893 50
19904 50
19913 50
19934 50
19936 50
19937 50
19945 50
19948 50
19951 50
19953 50
19961 50
19970 50
19977 50
19979 50
19994 50

Twintig duizend

20004 50
20013 50
20038 50
20051 50
20090 50
20099 100
20104 50
20112 50
20121 50
20122 50
20123 50
20128 50
20172 50
20176 50
20216 50
20226 50
20227 50
20234 50
20237 50
20257 50
20295 50
20297 50
20308 50
20334 50
20361 50
20363 50
20381 50
20393 50
20395 50
20399 100
20401 50
20410 50
20416 50
20418 50
20453 50
20454 50
20458 50
20463 50
20475 50
20497 50
20500 50
20518 50
20525 50
20527 50
20531 50
20532 50
20543 50
20549 50
20562 50
20574 50
20599 50
20617 50
20640 50
20649 50
20659 50
20672 50
20677 50
20678 50
20698 50
20708 50
20716 50
20730 50
20740 50
20773 50
20786 50
20802 50
20804 50
20823 50
20829 50
20831 50
20841 50
20842 50
20858 50
20862 50
20866 50
20881 50
20893 50
20898 50
20899 50
20906 50
20908 50
20919 50
20930 100
20941 50
20946 50
20951 50
20955 50
20956 50
20959 50
20970 50
20977 50
20978 50
20987 100
20995 50
20996 50

Een en Twintig duizend

21011 50
21012 50
21013 50
21017 50
21021 50
21026 50
21032 50
21046 50
21066 50
21069 50
21073 50
21079 50
21081 50
21099 50
21100 50
21101 50
21107 100
21116 50
21121 500
21124 50
21127 50
21138 50
21159 50
21185 50
21191 50
21208 50
21215 50
21230 50
21234 50
21236 50
21262 50
21271 50
21292 50
21297 50
21304 50
21312 50
21314 50
21322 50
21327 50
21332 50
21344 50
21353 50
21354 50
21370 50
21375 50
21376 50
21389 50
21391 50
21411 50
21414 50
21438 50
21443 50
21452 50
21463 50
21464 250
21476 50
21477 50
21483 50
21487 50
21497 50
21500 50
21542 50
21544 50
21549 50
21552 50
21576 50
21590 50
21595 50
21600 50
21605 50
21624 50
21637 50
21644 50
21654 50
21682 50
21683 50
21705 50
21707 50
21712 500
21716 50
21717 50
21726 50
21737 50
21739 50
21763 50
21764 50
21774 100
21788 50
21797 50
21800 50
21804 50
21809 50
21817 50
21820 50
21824 50
21836 50
21850 50
21862 50
21866 100
21875 50
21880 50
21894 50
21896 50
21910 500
21914 50
21938 50
21945 100
21950 50
21966 50
21968 50
21989 50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W. HUECK

Curacao, 18 Maart 1965

Getuigen :
J. M. O. DE WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00

REVISIE A VENCE DEL SUD

Avera nochi Revisie di un manera espectacular a derrota e favorito Del Sud cu e score aplastante di 4-O.
E muchanan di Ben Teuben y e madrina Peggy Romer ya a clasifica como posibel campeon di grupo "A".

Esperanza tambe tabatin un wega duru contra MIC, un segundo equipo di Revisie, cual a ser gana pa esun promer mensiona cu score di 2-1. Tabatin asina hopi publico mescos cu un wega internacional. Gracia s na e bon trabao excelente di Revisie - tabata un gustu pa weta e muchanan hunga despues di un dia di trabao duru na CD-L8 y Gastali 3. Revisie a hunga mihor cu nan contrincantenan. Pa esnan cu a bai waak e wega tabata un anochi agradable pa nan, pasobra ambos equipo a hunga un bo partido. E haf Isidora di Revisie a hunga un bon partido y e restantenan tambe a hasi un bon trabao. Den e prome diez minuutnan di wega Del Sud tabata den ataque. Un tiru fenomenal a ser wanta pa keeper Rondei. E tiru aki tabata un advertencia pa Revisie. Poco despues Thielman a habri e score en combinacion cu Valerian. Cu e gol aki e muchanan di Revisie a hanja mas smaak y a cuminsa lanza ataquenan tras di otro.

Asina Martis a logra di anota tres gol. Pero jammer cu e mester a sali di wega. El a ser reemplaza pa Servage. Cu e score di 4-O sosiegu a bai aden. Den e di dos mitar di wega Revisie tabata domina e bala completamente . Ningun di e dos equiponan aki no a anota mas gol.

Ataqui e alineacionnan di ambos equipo:
Revisie: Rondei-Pinedo-Zimmerman-Isidora-Bernadina-Martinus-Da Costa Gomez-Martis-Thielman-Valerian-Rosal.

Del Sud: Zoetrum(Felipe--Bakmeyer-Kirindongo-Pieternella-- Leonora--Bernabela--(Janga--Hoek--Maduro--Sillie--Rosaria--Winklaar.



Señora Lyndon B. Johnson, casa di presidente di Merca, aki ta repartiendo dushi di sucu na muchanan qu a asisti na un actuacion especial di un circo na Washington. E muchanan qu a ser invita tabata principalmente forma pa muchanan mancaron qu ta biba y ta ser cuida den e area di capital di e pais.

BASEBALL-ROUNDUP

NEW YORK--UIP-- Hungadornan di Philadelphia Phillies ta cuminsa kere cu e slugger grandi ta mes bon manera el a bisa. Nan ta kere cu Stuart di 6 pia 3 inch, 220 liber lo connecta 30 pa 40 homron e temporada aki y empuha 100 carreda e anja aki . Stuart a ser adqueri for di Boston Red Sox ta duna Phillies mas poder pa bateadornan derecho cu tabata causa principal di Philadelphia temporada pasa. Y ataqui un bon noticia, for di Clearwater Fla, ayera Stuart a hasi algo cu subate den e victoria di 6-5 riba Detroit Tigres. Stuart a pega un homron di tres carreda na man di Glen Hobbie den di sexto inntng pa yuda Phillies empata e score y despues a pega su segundo homron di e partido den di diezdos inning pa duna Phillies na tercer triunfo sigui. E promer homron di Stuart a pasa riba e muraya di centerfield qu ta 35 pia haltu. Esaki ta solamente e di siete bala cu nan a bati riba e muraya ei den 11 anja.
Tres-as pitcher--Bob Veale, Bob Friend y Elroy Face--a pitcha pa Pittsburgh Pirates,cu a gana Kansas City 7-1 pa nan di cincu triunfo den seis partido di exhibicion. Jerry Lynch y Orlando McFalane a empuha cada unu dos carreda pa Piratas.
Red Sox a gana Cleveland Indians 7-3, Chicago White Sox a derrota New York Yankees 6-5, Los Angeles Dodgers a bapulea Washington Senators 13-5, Houston Astros a derrota New York Mets 7-4, Cincinnati Reds a gana St. Louis Cardenals 4-1, Minnesota Twins a vence Milwaukee Braves 9-8 den 10 inning.
Chuck Shilling y rookienan Mike Ryan y Bobby Guindon a empuha cada unu dos carreda pa Red Sox gana nan trecer triunfo den cincu wega. Dennis Bennett a cuminsa pa Red Sox, no a rira duru y a permiti dos carreda. Jack Kralick y Dick Donovan tabata effectivo pa Cleveland. Rookie Manly Johnston a kibra un rally di Yankees den di nobeno inning ora cu Chicago White Sox a derrota Yankees pa di dos biaha sigui. Pete Ward y Bill Skowron a honorea y Tommy John a pitcha cincu inning sin permiti carreda pa White Sox.
Centerfielder Jose Cardenal a empuha cuater carreda cu un singel, dobblete y triple pa Angels gana Giants del 10 innning; Sandy Koufax a pitcha tres inning sin permiti carreda promer di a permiti un homron di dos carreda di Woodie Held y Brant Alyea den un otro wega impresionante di Dodgers; dobletanan di Al Spangler y Bobo Lilis y Bob Aspromonte tabata e batazonan decisivo pa Astros, Cordy Coleman su homron di tres carreda y e pitcheo di cincu hit di Jim O'Toole, Roger Craig y Teddy Davidson a yuda Reds vence Cardinals pa nan segundo triunfo sigui y Jimmie Hall su infield hit a empuha e carreda decisivo pa Twins derrota Bravos den diez inning. Bravos nan a empata e wega den di septimo inning na 8 cu un doblete di Dennis Menke cu a empuha dos carreda.

Dentencion di Dutra ta debi na captura di militar

Rio de Janeiro--UPI-- E comandante di e prome eiercito, general Ururai Terra a revelá na prensa qu e detencion dt e ex-vice-gobernador di e estado Guanabra, Eloi Dutra, ta debí na un recomendacion dt captura di polisnan mtlitar.
Tambe nan a desmtntí qu e orden di detencion a ser hasí pa presidente di Brasil.
Na su turno e gobernador di e estado Guanabra, Carlos Lacerda, a revelá, den un comunicado oficial, qu nan a duna proteccion na Eloi Dutra pa un proteccion di humanidad "y di acuerdo qu e tradicion di pueblo brasileño", garantisando qu "estado Guanabra no ta hasi detencionnan sin mandato judicial.
Eloi Dutra a regresá voluntariamente for di su exilio na Uruguay y ora qu ela baha for di avion ela wordu detené y alojá den e cuartel di e prome batallon di polisnan di ehercito.
E viajero a baha na Sao Paolo, na unda ela ser interrogá pa polisnan.

HOROSCOPO

SI SU HIJO NACE HOY...

Será uno de esos individuos que tienen un gran poder de captación y adivinan lo que otros están pensando. El campo de las manufacturas es propicio para ellos.
Despuntarán como buenos vendedores por la facilidad de expresión que tendrán.

ARIES (mar. 21 a abril 19 Aquellas cosas que usted no entiende de bien debe de consultarse claridad. La astrología marca para Ud. un nuevo comienzo en varios sectores de la vida, principalmente en el del amor. Sea astuto y tendrá éxito.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Hoy es un día para ir de compras y cumplir todas las citas que haya hecho anteriormente. Si es posible, tómese unas vacaciones que le hará provecho. Resuelva los problemas inteligentemente.

GEMINIS (mayo 21 a junio 20 Graves situaciones pueden llegarle si no ataja a tiempo los problemas.
Haga arreglos en su hogar comenzando hoy mismo, cuando las estrellas le son propicias. Este es uno de los planes a seguir.

CANCER (junio 21 a julio 22 Muchas cosas de importancia para Ud. no saldrán a medida de sus deseos, pero no se amilane y siga perseverando, todo cambiará. Construya algo bueno y se sentirá feliz, además de serle provechoso.

LEO (julio 23 a agosto 22 Debe de adoptar una nueva actitud hacia las labores diarias, si quiere lograr el éxito que desea. Obtenga toda la información necesaria de personas afines.
Ellos colaborarán con Ud, siempre que les demuestre sinceridad.

VIRGO (agosto 23 a septiembre 22 Sus amigos apreciarán ahora más que nunca todo lo que Ud. emprenda.
Alternar socialmente es una buena idea. Hoy se le presenta un día pleno de bellas realidades. Comience a la borar un nuevo futuro. El momento es propicio.

LIBRA (septiembre 23 a octubre 22 Un día de suerte es el de hoy si Ud. emprende con desición y firmeza sus asuntos. Debe llamar a un persona importante es su vida y entablar una larga conversacion. De ese cambio de ideas, Ud. saldrá beneficiado.

ESCORPION (septiembre 23 a noviembre 21 Salga y visite a otras personas con las cuales Ud. puede tener un intercambio de ideas.
A Ud. le conviene reunirse con esas personas importantes y notará el cambio en muchas cosas.

SAGITARIO (noviembre 22 a diciembre 21 Use su intuición tanto como pueda y notará que la felicidad tocará a sus puertas.
No eche sobre sus hombros más trabajo del que pueda realizar o su salud se quebrantará.
Solo así podrá ir directamente a lo que se propone.

CAPRICORNIO (diciembre 22 a enero 19 Unase con amigos o sosios para emprender algún negocios o llevar a cabo un plan que les dará buenos dividendos. Exponga sus ideas en el trabajo y hágalas llegar a sus jefes. Ellos le tomarán en cuenta. Sea respetuoso.

ACUERIO (enero 20 a febrero 18. La semana no La sido propicia para Ud., pero a partir de hoy las cosas cambiarán. No limite su manera de pensar y pronto econtrará las realidades que lo llevarán al éxito.
Coopere con sus socios en una actitud apropiada.

PISCIS (feb. 19 a marzo 20) Olvide los dias peseados y ponga su mente a trabajar en la direccion correcta para lograr mayores ingresos. [illegible]

TELE CURACAO

DIABIERNE
5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Scient Report
6.00 Teletopico
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 R.V.D.
9.45 The Nurses
10.45 One Step Beyond
11.00 [illegible]

VENEVISION

9.15 [illegible]
10.15 Todo el mio es Verdad
10.45 La Era Sinlestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

Flamenco a gana Fluminense

Rio de Janeiro--UPI--Flamenco a derrota Fluminense pa e minima diferencia den nan partido correspondiente ne torneo di futbol entre Rio de Janeiro y Sao Paulo. E unico gol di e encuentro a ser marca, di pinalty, pa Fefeu, na di 38 minuut di e segundo tempo.

REAL MADRID vs CORUNA

Madrid--UPI--Real Madrid lo hunga diadomingo proximo un otro partido "incomodo" correspondiente ne campeonato di liga, frente "Coruna", equipo cu pasobra a termina ne penultimo lugar di e clasificacion, ta trata di hasi tur esfuerso pa sigi keda den e division di honor.

Otro partidonan programa pa diadomingo awor den e promer division ta: Zaragoza- Valencia, Levante-Sevilla, Betis-Oviedo, Murcia-Español, At. de Madrid-Cordoba, Barcelona-Elche, At. Bilbao-Las Palmas.

Merca a derrota Honduras

SAN PEDRO SULA, HONDURAS --UPI-- Merca a derrota e seleccion di honduras un pa nada den un partido cu a ser disputa dilati di solamente 10.000 fanatico cu a keda desilusiona.
E unico gol di e partido a ser marca pe delantero Murphy, cu a remata cu cabes for di un paso di Paul.
Esaki ta e quinto derrota di e conjunto local, cu proximo diadomingo lo hunga na Tegucigalpa.
E norteamericanonan a pidi pa nan hunga anochi debi ne fuerte calor cu tabata hasi.
E criticonan ta considera cue partido a ser equilibra.

HUBILARIO NA OGEM

WILLEMSTAD -- Awe señor Josephus Cornelius Richardson ta recorda qu ta 25 aña pasá qu el a drenta den servicio di N.V. OGEM . Señor Richardson a nace na St. Maarten y den transcurso di su carrera na e compania menciona, el a bin ter [illegible]

CARLITOS



BLUE HAWKS
A PROMOVE....
continuacion di pagina 16

carreda.
Sexto inning Ponce:
Evertsz ta mira e tercer strike pasa. Cleander ta hanja base por bola. Campagnard ta pega hit pa leftfield. Rafael ta pega un fly largu den centerfield cu ta ser atrapa pa e centerfield De Leeuw. Maduro tambe ta weta e tercer strike pasa. 1 hit, O carreda.
Sexto inning Blue Hawk:
Dortalina ta ser poncha pa St. Jago. Velder ta muri di short pa primera. Maria ta pega doblete entre left-center. G. Merrien ta poncha 1. hit O carreda.
SEPTIMO INNING Ponce:
Trinidad ta pega un texas tras di segunda. Centerfield De Leeuw a hasi tur lo posibel pa yega e bala, ora cu el a yegue di un manera magistral el a cai y e bala a sali for di su guante. Daal ta pega fly pa primera. St. Jago ta pega rolling pa segunda e ta ser saca out na primera. Seferina ta pega hit pa leftfield y Trinidad ta pasa pa tercera. Evertsz ta pega rolling pa segunda pa e tercer out. 2 hit, O carreda.
Septimo innign Blue Hawk:
Senior ta pega liña den man di shortstop, Streden ta pega doblete riba e promer lanzamiento entre left-center pa su tercer hit. De Leeuw tambe ta pega dobleta entre left-center pa empuha Streden. Mercelia ta pega infield hit y De Leeuw ta pasa pa tercera. Ponce ta hasi un cambio chikitu aki nan ta manda Roy Clemens bai hunga tercera na lugar di Maduro. Boy Merrien ta tira riba e tercer strike. Dortalina ta pega roletazo pa primera sin asistencia. 2 hit, 1carreda.
Octavo inning Ponce:
Cleander como promer bateador ta pega fly pa segunda. Campagnard ta hanja base por bola. Rafael ta pega doblete entre left-center. Clemens ta weta e tercer strike pasa. Trinidad ta pega hit pa leftfield pa empuha dos carredanan pa Ponce. Daal ta muri di segunda pa primera. 2 hit, 2 carreda.
Octavo inning Blue Hawk:
Velder ta habri inning cu infield-hit pa segunda. Maria ta recibi dead-ball serca St. Jago. G. Merrien ta pega un fly profundo den leftfield cu ta ser atrapa pa Cleander. Riba e batazo aki e corredornan ta avanza. Senior ta sigui cu doblete entre left-center pa empuha dos carreda. Dolly Leon ta subi monticulo pa Stanley St. Jago. Streden ta embaza riba error di shortstop De Leeuw ta toca pero Streden ta ser saca out na segunda. De Leeuw ta habri muchu na primera y Leon mirando esaki a sace out na primera pa termina e inning. 2 hit, 2 carreda.
Nobeno inning Ponce:
Pinosa ta drenta di pinchitter pa Leon y ta hanja base por bola. Seferina ta conecta fly pa tercera. Evertsz ta pega un fly haltu den infield cu ta ser atrapa pa G. Merrien. Sjon Ma Martis ta drenta di pinchitter pa Cleander y ta recibi dead-ball. Campagnard ta pega infield -hit pa shortstop , pa yena base. Riba un pass-ball di e cathcher, Spinosa ta anota facilmente for di tercera. Rafael cu den su turno anterior a pega doblete ta ser poncha pa G, Merrien pa termina e wega . 1 hit, 1 carreda.
Despues di e ultimo out aki tabatin un alegria enorme den tribuna. Ningun hende kier a sali pafor di stadion. Nan tur tabata warda Gilbert "Sandy Koufax" Merrien pa salude. Ora cu ela bai saluda publico nan a hise den laria y a cana.cune. Mihor batea dornan den e encuentro aki tabata pa Blue Hawk:
Streden a bai di cuater tres, incluyendo un doblete. Pa Ponce Campagnard, Trinidad y Seferina tur a bai di cuater dos.
Box-score final. Ponce 4 carreda 7 hit y cincu error.
Blue Hawk 10 carreda 13 hit y O error.
Segun nos a ser informa Señor Isa no por a saluda e muchanan pasobra no tabatin speaker, pero diamars awor lo e hasi esei na television den Shell deportivo.

REMITIDO

Sr. redactor permitimi un espacio den bo corant di mas grandi circulacion aki na Antillas.
Amantenan di beisbol local, masha danke pa e trabao grandi cu bosonan a realisa especialmente hungadornan di Riber Plate cu di un of otro manera a sa di apoya nos equipo di beisbol Blue Hawks, dunando nos un sosten moral enorme cu cual nos por a hunga beisbol cu mas animo.
Casi por ser bisa cu ta pitcher Gilbert Merrien y publico tabata esnan cu a hunga pa gana. Ami como manager di e club y cada un di e hungador riba nan mes ta pidi publico pa sigui presencia nan weganan y anima nan contra tur equipo.
Dia 2 di april nos prome partido den classe AA lo ser efectua contra Winston Indians, nos ta priminti publico un victoria.
Masha danki pa e espacio permiti.
Manager di Blue Hawk.
R. Richardson.

COLOMBIANONAN DEN DELANTERO

PAMPLONA (COLOMBIA --UPI --)Mexicanonan y spanjonan ta busca di desconta e ventaha cu e colombianonan a tuma den e promer etapa di e vuelta ciclistica di Colombia, cu a ser corre entre San Cristobal (Venezuela) y Pamplona. E segundo etapa cu lo hiba e ciclistanan te na e ciudad di Bucaramanga capital di e departamentu nororiental di Satander, a cuminsa ayera 9.15 (14.15 GMT.)

E recorrido Pamplona- Bucamanga, di 129 kilometer, ta riba caminda asfalta. E tin un subida haltu for di cuminsamentu te na e sitio di e promer premio di cerru di e vuelta, den localidad di El Atico, cu , ta keda 3.425 meter riba nivel di laman, y 46 kilometer di Pamplona, cual altura ta di 2.340 kilometer.
E ruta di e etapa ta sigui despues di a traversa e top di e cordillera oriental, pa hanja despues e subimentu fuerte di Bucaramanga, cu ta situa 1.018 meter riba nivel di laman. Un ora despues cu e etapa a cuminsa, E colombianonan Javier Suares y Roberto Buitrago, a bai laga nan contrincantenan y nan ta hiba un minuut di ventaha na un peloton di 16 corredor, entre nan tin e mexicano Mario Valverde y e spanjo Julio Lopez de la Torre a pasa na cabes di e competencia, imponiendo de la Torre.
Trinta minuut despues e spanjo Lopez de La Torre a pasa na cabes di e competencia, imponiendo un tren fuerte di carreda. Cincu meter for di dje tabata sigui Roberto Buitrago, Martin Rodriguez y Pablo Hernan dez. Binti meter atras tabata corre e colombianonan Ruben Dario Gomez, Javier Suares, Gustavo Rincon Alfonso Galvis, Gabriel Halaixt Buitrago, Francisco Triana y Federico Ortiz.
Faltando cincu kilometer pa e premio di cerru den Atico, Francisco Tiriana a tuma e liderato sopresivamente. Tabata siguie den forma extraordinario, Martin Rodriguez, Gliserio Penagos, Ruben Dario Gomez y Lopez de la Torre. Despues tabata sigui un peloton compacto di 15 ciclista.
E paso pa e premio di cerru tabata di lo siguiente: Francisco Tiriana, Colombia, promer lugar, Javier Suarez, Colombia, segundo lugar, Pablo Hernandez, Colombia tercer lugar, Roberto Buitrago, Colombia cuarto lugar, y Màrtin Rodriguez, Colombia quinto lugar.
E promer lo hanja un bonificacion di dies punto, e segundo 8, e tercero 6, e cuarto 4, y e quinto 2. E puntonan aki ta acumula e cuenta final di e evento.
For di Atico a cuminsa e fuerte subimentu cu lo prolonga te na Bucaramanga, nan ta bisa cu den e descenso e posicionnan lo varia considerablemente.
E etapa lo caba aproximadamente 12.45 (17.45 GMY).
E marca pa e recorido aki entre Pamplona-Bucaramanga ta di tres ora 30 minuut y 52 seconde. Esaki a ser establece pe Colombiano Pablo Hernandez na juli di 1963, dia cu nan tabata curi e di 13 vuelta pa Colombia.
E director technico di e 9 ciclistanan mexicano cu ta participa den e vuelta pa Colombia, Atilio Lambertini, ta mustra satisfecho pa e labor cu nan a cumpli te na e momento aki pa su muchanan. Promer cu e competencia di e recorido Pamplona-Bucaramanga, el a bisa:
"E prueba cu tin awor nos tin hopi terrene dilanti. Nos actuacion tabata modesta ayera, pero ora cu dos etapa a pasa mi tin sigur cu nos lo recupera terreno. Pa su parti, e as Mario Valverde a duna su opinion en relacion cu e promer etapa: E tabata basta duru y mi ta sintimi cansa. Ademas solo tabata nos peor enemigo.
E vencedor a recorre e 129 kilometer entre Pamplona y Bucaramanga den tres ora 4 minuut y 57 seconde. Na segundo lugar a yega Martin Emilio Rodriguez, cu 3,41.20; tercer, Roberto Buitrago, 3141.2o; cuarto Ruben Dario Gomez, 3141.20; quinto, Javier Suarez, 3.4123; sexto, Gabriel Halaixt Buitrago, 3.41.26; septimo, Francisco Triana, 3.41.45; octavo, Alvaro Ospina,colombiano; di diezun, e spanjo Francisco Marti 3.43. -11; di 14 e spanjo Julio Lopez de La Torre, 3.433 e di 17 e mexicano Milesio Soto. 31.43.47 e di 21 e mexicano Luis Cuellar 3.45.31, e di 22 e spanjo Jose Momene 3.45.50.

ente clasificasion di e segundo etapa di e vuleta ciclistica di Colombia:

1- Severo Hernandez, colombia 3.41.20
2- Martin Emilio Rodriquez, colombia,mesun tempo.
3- Robert Buitrago, Colombia, mesun tempo.

4- Ruben Dario Gomez, Colombia, mesun tempo
5- Javier Suarez, Colombia, 3.41.23.
17- Melesio Soto, Mexicano, 3.43. 47.
21- Luis Cuellar, Mexico, 3. 45.35
34- Mario Valverde, Mexico 3. 50.11
38- Gabriel Cuellar, Mexico 3. 51.05
56 - Saba Cervantes, Mexico 3.56. 59.
60- Adolfo Belmonte, Mecico 3.58.31
63- Jose Perez Nieto, Mexico 3.58.48
64- Jorge Nova , Mexico 3.59. 27
80- Heriberto Diaz, Mexico 4. 09.29

E clasificasion general a keda awor asina:
1- Glicerio Penagos, Colombia , 7.54.23.
2- Buitrago, 7.54.43
3- Ruben Dario Gomez 7.54.43
10- Soto, 8.02.22
18- Luis Cuellar, 8.08.01
24- Valverde 8.11.44
26- Gabirel Cuellar, 8.12.15
44- Nova, 8.29.50
52- Belmonte, 8.34.27
59- Perez Nieto, 8.37.01
y Diaz 8.38.35.

BARNES Y RALSTON PA SEMIFINAL

BARRANQUILLA (COLOMBIA)- UPI-- E tenista brasileño Ronald Barnes a clasifica awe pa e semifinal di e XIV campeonato internacional "Ciudad di Barranquilla", derotando Pierre Bartes, d i Francia, 7-5 y 6-3.
Den un otro encuentro di cuarto final, e norteamericano Dennis Ralston a gana e danes Torsten Ulrich, 6-0, 5-7 y 6-4.
Tambe tabatin e siguiente resultadonan:
Individual femenino, cuarto final: Margaret Smith (Australia) a derrota Elly Krocké (Hulanda) 6-2 y 6-1; Francoise Durr (Francia) a derrota Tory Fretz (Merca) 6-4 y 6-4.
Dobles di caballero segundo rueda: Gardnar Mulloy y Bill Higgins (Merca) a elimina Guzman (Ecuador) y Luis Garcia (Mexico) 2-6, 10-8 y 6-4.
Roger Weksman (G. Gretaña) y Harry Fauquier (Canada) a supera Iyo Pimentel (Venezuela) y Reinaldo Garrido (exiliado cubano), 6-4, 4-6 y 6-3.
Ronald Barnes y Thomas Koch a elimina e griego Nick Kalogeropolous y e mexicano Vicente Zarazua 6-3, 6-8 y 6-4.

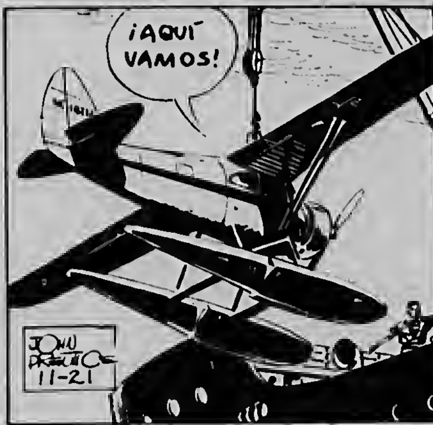
Niteroi, Brasil--UPI--Casi 100 juffrouw di school a agredí e secretario di educacion di e estado Rio de Janeiro, Luis Bras, riba quendenan nan a benta tur loke nan a haña den nan tasnan.
E incidente a tuma lugar debí na qu despues di qu nan a graduá y di pasa un concurso di magisterio, e aspirantenan no a logra na haña un audiencia cu Luis Bras.
A pesar di e furia di e juffrouwnan di school, Bras a logra na scapa ileso, cohiendo su auto oficial dilanti di e secretaria di educacion, na unda e atake a tuma lugar.



Esaki ta e pitcher ganador di e equipo Blue Hawks, Gilbert Merrien despues di a logra e triunfo decisivo pa su equipo ayera nochi contra Ponce den Rif.













BUCHI ROBEZ







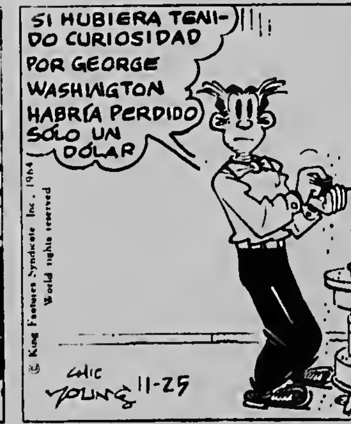


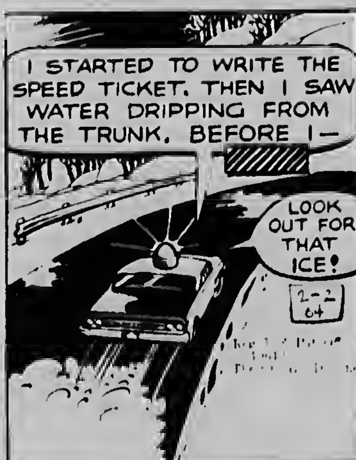
PEPITA

















Representante di ICS ta bishita Training Division

SAN NICOLAS, 20 maart.- Sr. Sergio Miranda, un representante na Caracas di International Correspondence School a haci un bishita di cortesia ultimamente na Training Devision di Lago. E problemanan di les via correspondencia a worde descuti. Tambe nan a papia tocante e posibilidad pa inclui Aruba den e region di Latino America, cual lo beneficia estudiantenan Arubano como cu prijs di lesnan ta hopi mas abao pa paisnan Latino America.

"Esso Tigers" a haci excursion

ORANJESTAD, 20 maart.- Ayera atardi e managernan di Esso Stationan na Aruba a cuminsa un excursion for di edificio di administracion di Lago pa bishita tur e stacionan di Esso di Aruba. Tur e participantenan naa e excursion a hanja un formulario pa yena na cada stacion cu nan bishita. E proposito di e excursion aki tabata pa hanja un idea di kiko e resultado di e campanja "Put a tiger in your tank" tabata te awor.

Asina nan por mira kiko por worde haci pa mehore mas ainda.

Alavez ayeranochi tabatin un "tiger Party". Esaki a cuminsa pa ochor den Caribbean Hotel. E anochi aki e ocho manager e stacionan di Esso na Aruba a hanja nan diploma pa un curso cual nan a sigui den "Station Managing & Service" di senjor Jimmy Gastanaga. Na e fiesta aki tabata presente e presidente di Lago W.A. Murray, manager di Esso Marketing na Aruba Steve O. Hesla y naturalmente tur e propietarionan di e stacionan di gasolin Esso.

FIRMAMENTO DI CONTRACT ENTRE ACH Y UTH.

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

y Union di Trahadornan di hotel.

Pa parti di hotel a firma entre otro e manager senjor Henry Steeber mientras cu pa parti di e trahadornan di hotel a firma senjor John Hart como presidente di UTH despues di poco delitacion pa motibo di dos punto der. e contract, esaki no por a worde firma promer.

Aki tabata trata di e cantidad di dianan di trabao cu un empleado por traha durante off season y alavez e cuestion di vacacion.

Segun informa e puntonan aki a worde accepta segun proponi pa e union. Estaki cu un empleado di ACH por traha minimo cuatro dia pa siman durante of season. Anteriormente tabata asina cu e por worde manda cas ora cu esaki tabata combeni directiva.

Un otro punto ta cu e vacacion di e empleado ta worde tegla tanto posibel (segun un schedule) segun e deseo di e empleado. Anteriormente e empleado mester a tuma su vacacion ora cu e hotel a ordena esaki.